

ESTUDIO ETNOGRAFICO
de
APODACA

DATOS GEOGRAFICOS

REPOSO Y ASEO

CULTURIZACION : ESCUELA

por

Isidro Sáenz de Urturi

INDICE

	Página
PRESENTACION	5
DATOS GEOGRAFICOS (nº 1 a 10)	7
USOS DEL GRUPO DOMESTICO	13
REPOSO Y ASEO (nºs 15 a 45)	13
CULTURIZACION	32
INTRODUCCION (nº 1 a 10)	32
ESCUELA (nº 11 a 19)	35
VOCABULARIO	39

PRESENTACION

El autor de la encuesta, Isidro Sáenz de Urturi, nació en Lagrán y se trasladó a la localidad de Apodaca con su familia a la edad de tres años.

En Apodaca para tener el calificativo de “vecino” había que ser labrador o rentero, los demás eran “hojalateros”. Nuestra familia por tanto era de “hojalateros” al igual que el cura, maestro, guarda, caminero, pastor y jornaleros. No tenían apenas derechos o deberes vecinales. Ni hacían veredas ni podían asistir al concejo, no seguían “renque”, excepto ser sacristanes y tocar las campanas si querían.

No podían ir al concejo y si iban a exponer algo tenían que permanecer de pie pues no tenían escaño. El presidente de la junta decía qué quería. Una vez terminaba de hablar el tercero de la junta le acompañaba hasta la puerta y abriéndosela le invitaba a salir cerrándola a continuación. Si la respuesta era urgente esperaba fuera y en caso contrario le avisaban en su casa del resultado.

Sólo podía ser vecino el cabeza de familia. Para ser vecino había que pagar una cántara de vino y también para salir. Mientras un padre no se retiraba, los hijos no podían ser “vecinos” ni autoridad ni cargo. “Mozo” podía ser todo soltero ya fuera hijo de “vecino” de “hojalatero” o “criado”.

Como experiencia personal puedo contar que siendo yo “mozo mayor”, durante varios años, cuando iba a pedir permiso a la junta para algo relacionado con los mozos o las fiestas patronales, la junta pedía permiso al concejo para que yo entrase y si lo autorizaban salía el tercero de la junta a decirme que entrase. Iba detrás de él y permanecía de pie. El alcalde preguntaba por el programa de fies-

tas o por alguna petición que fuera a hacer (sobre todo el dinero). Yo contestaba a las preguntas del concejo. El alcalde presidente preguntaba si había dicho todo. A continuación mandaba a uno de la junta a sacarme fuera con el mismo protocolo. Esto era igual para cualquier mozo ya fuera hijo de vecino o de hojalatero. Sólo el mozo que vivía en casa aparte (de puerta abierta), donde debía dormir todos los días y tener “foguera”, podía convertirse en vecino previo pago de una cántara de vino al concejo.

Desde hace diez años ha desaparecido todo esto. Mi madre ya es vecina.

Al publicar el resultado de la encuesta agradezco la colaboración de los vecinos de Apodaca, especialmente a las familias de Sosoaga, López de Robles y López de Lapuente. Informantes asiduos nacidos en Apodaca han sido:

- Godofredo Polanco (n. 1926), obrero metalúrgico. Reside en Bilbao.
- Juan López de Robles (n. 1933). Obrero. Vitoria.
- León López de Lapuente (n. 1911). Labrador jubilado.
- Macario Fernández de Larrea (1908). Labrador jubilado.
- M^a Carmen López de Sosoaga (n. 1945). Ama de casa.
- Máximo Martínez de Marigorta (n. 1925). Labrador y obrero.

Un recuerdo especial a los fallecidos: Fructuoso Iturriaga, Juez de paz y tabernero (+1976); a Quirico Saenz de Urturi, guarda forestal (+1979); y a los labradores Paulino González de Artaza (+1981) y Antonio Fernández de Retana(+1981). A todos mi recuerdo agradecido.

DATOS GEOGRAFICOS

1.- NOMBRE DE LA LOCALIDAD

El nombre de la localidad es APODACA que según Michelena proviene del latín “Caput aquae”¹

En la grafía, se observa una tendencia desde hace seis años aproximadamente, a escribirse APODAKA, aunque en los libros antiguos figura con C.²

2.- SITUACION

El núcleo de población se sitúa entre las siguientes coordenadas del MTN a 1:50.000 : 42° 55' 33" de latitud y 0° 57' 37" de longitud. Su altitud sobre el nivel del mar es de 530 ms. aproximadamente (Figura 1).

Pertenece al ayuntamiento de Cigoitia, cuadrilla de Zu-

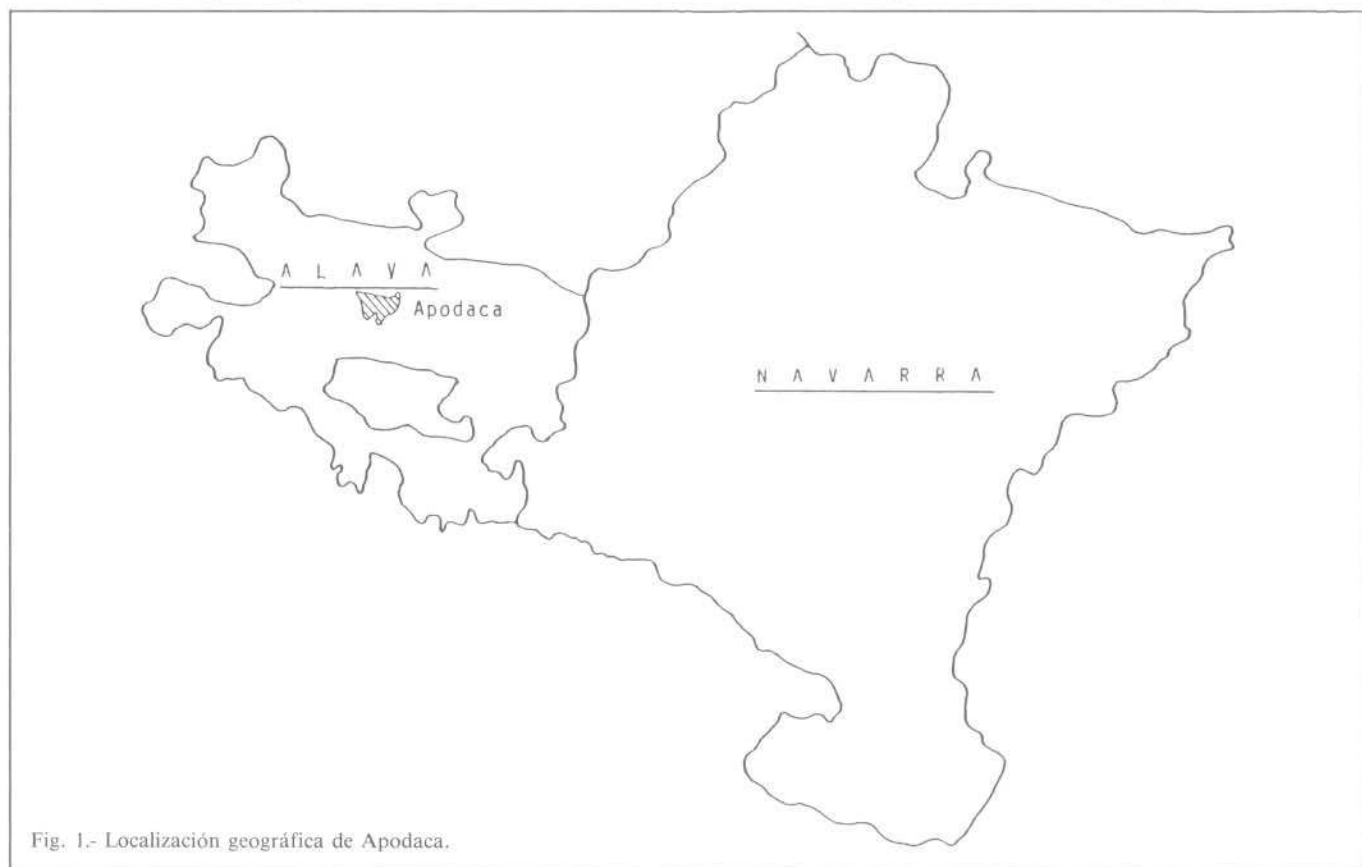


Fig. 1.- Localización geográfica de Apodaca.

1.- KOLDO MICHELENA, *Apodaka*, en “Homenaje a Odón Apraiz”. Ed. Diputación Foral de Alava-Consejo de Cultura, Vitoria 1981, p. 259.

2.- En 1982, nº 1 de Ohitura, publicamos la primera parte de la Encuesta con la grafía habitual en la época (Vitoria 1982).

ya. El ayuntamiento se encuentra en Gopegui, dista de dicha localidad 5 km. por carretera.

La distancia con Vitoria es de 10 km. está comunicada por carretera C.6.210 (autovía Vitoria-Altube).

Situado sobre un altozano bordeado por el río Zalla o Zaya, también llamado Lendía. Limita al Norte con Letona, al NO. con Berricano al Este con Echávarri-Viña, al Sur, Foronda y Artaza; éstos dos del ayuntamiento de Vitoria (antes de Foronda) y al Oeste con la Sierra de Arrato y Domaíquiá del ayuntamiento de Zuya (Foto 1).



Foto 1.- Panorámica del caserío antiguo de Apodaca (1962)

3.- SUPERFICIE. RED HIDROGRAFICA

Su superficie es aproximadamente de unas 1.000 Hectáreas de las cuales se cultivan unas 230. Las montañas prin-

cipales son: por el Norte: Altos de Murillo y Charratea y las llamadas "Larras" por su escasa vegetación; por el Este Sagarbuti; por el Sur el alto de Cularrate y Charraspea; por el Oeste Alto de los Bortales y Amaritu, este último de 787 m. de altitud. Tiene un aprovechamiento de vuelo en el término de Arquesto en el momento Gorbea-txiki, entre Ubi-dea y Ollerias, margen izquierda del río Santa Engracia, dirección Bilbao. También comparte un cel detrás de Oqueta, con Mendarózqueta. Todos ellos plantados de pinos y robles. Las hayas sin embargo son autóctonas.

Red hidrográfica. El principal río es el Zalla, atraviesa el término de Norte a Sur. En él desembocan todos los riachuelos de la Sierra de Arrato y los que vienen de los montes de Berricano, excepto el río del molino (Iturrizabaleta).

El río Zalla nace en el Gorbea, aquí se llama Subialde, hasta el Bocarrón de Zaracua. Desde Zaracua hasta la desembocadura en el Zadorra toma el nombre de Zalla o Zaya. En el Bocarrón de Zaracua desaparece para aparecer en el pozo de Lendía, a 500 mts. aproximadamente de Apocada. Desde aquí hasta la desembocadura se le conoce también por Lendía (Figura 2).

El río Zarandona, nace en la fuente Zapiturri, discurre por el barranco de Zarandona, recoge las aguas de gran parte de la Sierra de Arrato. Sus principales afluentes son: fuente de San Sebastián, Amaritupea; royo de los Abejales o Arratobe. Desemboca en el Zalla en el término de Letona.

El río Sibaldi nace en jurisdicción de Buruaga, atraviesa la jurisdicción de Berricano, entra en Apocada por el término de Uburu, desemboca en el Zalla en el término de Las Gobas.

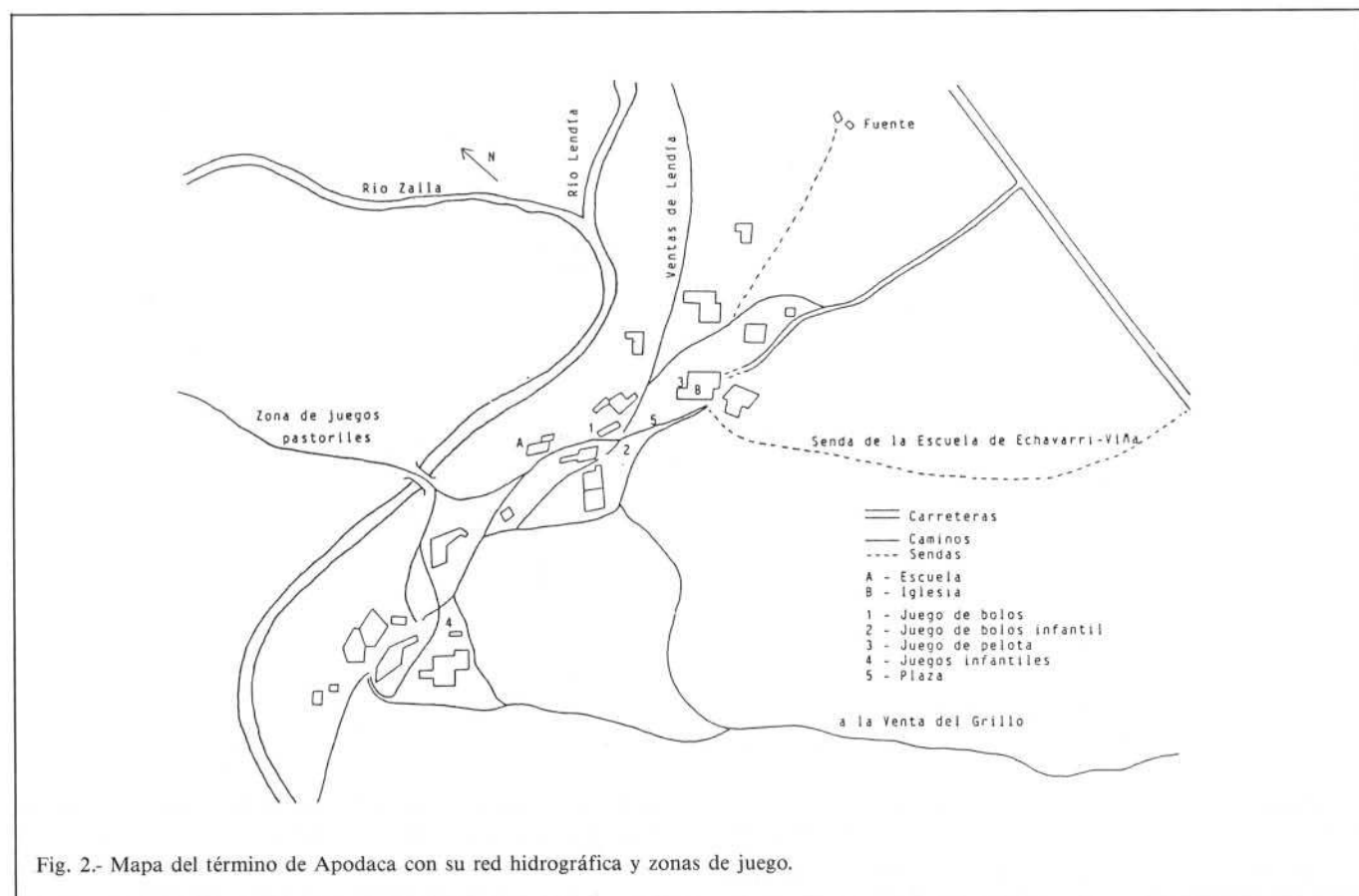


Fig. 2.- Mapa del término de Apodaca con su red hidrográfica y zonas de juego.

Acequia de Landeta: nace en el pozo de San Roque, término del pueblo de Echávarri-Viña, desemboca en el río Lendia en el lugar llamado Roitegui.

Río del Molino o Iturrizabaleta, nace en la fuente del Bau, en el puente de Crucebea entra en jurisdicción de Echávarri-Viña. Este es el único río que tiene agua todo el año. Este río mueve el molino harinero, propiedad de vecinos de Apodaca, Mendarazqueta y Zaitegui.

Royo de Esquibarra (o Ascoibarra), nace en la Encomienda, desemboca en el Zalla en el término de Sanmiki.

4.- BREVE DESCRIPCION GEOLOGICA DEL SUELO. SIMAS Y CUEVAS

Según datos facilitados oralmente por el geólogo Miguel Ullibarrí, en el término de Apodaca hay calizas margosas del turonense con una potencia superior a 200 mts. según puede deducirse en los datos del buzamiento tomados en algunos puntos de la serie. En él pueden encontrarse algunos micraster, pistas de anélidos, lamelibranquios, algunas ostras, espongiarios etc.

A la altura del pueblo, hacia la cota 530 S. N. del mar entramos de lleno en el terreno llano, "Llanada Alavesa" relleno de aluviones cuaternarios que enmascaran las calizas subyacentes. Apodaca se encuentra en el centro denominado Karst, por este motivo su red hidrográfica es intermitente.

Su principal río es el Zalla, este río nace en el Gorbea con el nombre de Subialde.

Simas y cuevas. Las principales son: pozo de Lendía, cueva casi todo el año cubierta por las aguas.

En el término de las Gobas. Goba grande y Goba Txiqui; y torco de las Gobas.

En Angelu, La Raposera. En el Río Zalla cueva de Arrantegui y Santa Lucía.

En el término de Esquibarra cueva del Montico o de Ascoa. Torco de la dehesa. Cueva de la Peña del Cura. En Amariupea la Torca.

Para más detalles sobre este tema ver "Kars de Apodaca" publicado en el Boletín Sancho el Sabio y publicación del Grupo Espeleológico Alavés³.

5.- FAUNA Y FLORA

Podemos destacar las siguientes especies:

Jabalí: Abunda en el encinar, dándose batidas en tiempo de caza.

El gato montés, liebre, tasugo, micharro, comadreja (esta es dañina para los gallineros), garduño, rata de agua, ardillas y erizos.

Entre las aves: en las peñas de Las Llanas abunda el buitre; además hay azores, cuervos-grajos, aguiluchos, búhos (cábaro) y lechuza. Paloma, picaza, bálsama, charro, malviz, tordo y abubilla. También son frecuentes toda clase de pájaros de la región, como gorriones, etc.

Según se cree antiguamente existió el lobo, ya que en el límite del monte existe un término que se conoce por La Lobera del "Cerrau" de Artaza.

Reptiles: culebra, culebrilla de agua, víbora, lagarto, lagartijas y salamandra.

Fauna de río: loina, anguila (hoy prácticamente desaparecida), cangrejo (desaparecido), ranas (ranas de Santa Catalina), ésta no es de agua; y también zarrapos en los campos.

5.1.- Hierbas

Helechos (halechos), para "churrumar los cochos". Helecho macho en las paredes, azafrán silvestre; ajillos, cebollinos que se utilizan como alimento para los "cochos". Carduguera, carrhuelas, cola de raposo; culebrina; comida de culebras, corazones, amapolas, chiribias, espadañas, frailes, monjas, mauriquios, gallo, lapa, bujarda, margarita, matapulgas, matatopos, avena mala o falsa, pipirigallos, patas de gallina, pegotes o lampones, perejil, perjilón, pintamonas, rosarios, chupones o chopos, torteros, hierba de peña (membruna).

Olorosas: Espliego, menta, menta de burro, menta de río, orégano, hierba santa.

Acuáticas: Berrañas, berdín, juncos, junquillo, berros, berrones, berraños. En los tejados pan de pájaro y en las peñas y paredes hiedra.

Aromáticas y medicinales: té de peña, manzanilla fina, manzanilla de vacas y llanteno.

Cardos: abundan los cardos e hisopos, corredor quitaveneno, volador.

Mención especial: abundan las ortigas; la grande y la pequeña.

5.2.- Arbustos

Albar o abilluri (espino), ajan, de él se fabrican angarillas. Andrinos, berozo; boj, que sólo se encuentra en Amariupea; carrasquilla, carraculos, guirguirio (éste se emplea para palo del caparrón y mango de azadas, así como clavijas para el puntal de los carros), ginebro, ulagas, pan blanco, parra silvestre, sabuco (se utiliza para hacer tiratacos), zarzas, zumas o mimbres.

Arboles silvestres: ascarrio, chopo, fresno, olmo, tilo (a las orillas del río), roble, borto, encina, haya. Frutales y arbustos en las huertas: Agraces, frambuesas, grosellas, parra. Arboles frutales: avellano, ciruelo, peral, manzano, nogal, cerezo, guindo.

5.3.- Bosques

El ochenta por ciento del arbolado pertenece a la encina, hoy el monte está muy cerrado por la falta del ganado.

En las partes altas la encina compite con el guirguirio y borto.

En Zarandona hay unas pocas hayas.

El roble se encuentra en las zonas bajas: El Cercado y en las Gobas...

En las Larras hay alguna encina, roble, ulagas, ginebros y matojo carrasquero.

En el encinar se realizan las fogueras, correspondiendo una a cada vecino. El sistema de marcaje consiste en realizar un chaflán con el hacha en determinados árboles, que delimitan la suerte o foguera y reciben el nombre de "cerra-

3.- Grupo Espeleológico Alavés. *El kars subyacente de Apodaca y zonas próximas*, en Boletín "Sancho el Sabio", p. 69 ss.

jas". Los números se marcan en romanos en el chaflán, con el hacha. El sorteo se hace por el número de la casa, siguiendo el orden que utilizan para las renques y veredas.

Aprovechamiento: aparte de las fogueras, de la encina se extraía el carbón, madera para ruedas de carro, garlopas y cepillos para carpintero. Hoy sólo se emplea para leña. También se hacen lotes, sacándolos a subasta, para fondos del pueblo.

La foguera se tira de febrero a marzo. Los árboles gordos se tiran a tronzadera y esquisándolos a hacha. La barda se pliega en montones llamados bardales, encima se ponen los troncos para que se aplasten. Se acarrea a casa en Setiembre. Hoy se tira con modernas motosierras, haciendo tacos o cortos en el mismo sitio.

El roble se aprovecha, para material, cabrios, cuarterones, vigas, sopandas, tablas y chila. Casi todo el maderamen de las casas es de roble.

En el monte Arquesto, zona de Ogueta tiene un trozo plantado de pino y lo demás de roble y haya. Por la lejanía del pueblo todo su aprovechamiento es para obras del pueblo.

6.- TIPO O TIPOS DE HOMBRES QUE HABITAN. NÚMERO DE HABITANTES. LENGUA QUE HABLAN

La población se ha mantenido prácticamente la misma, si exceptuamos el emplazamiento en estos últimos años de una zona residencial. Así vemos que en el año 1847 tenía 97 almas y 19 vecinos. En el 1914 tiene 24 edificios, dos sin habitar, y 97 almas. En el 1956 son 90 almas, 24 casas y 1 deshabitada. Actualmente son 46 casas y 106 almas.

Los niños antes iban a la escuela de Etxavarri-Viña, luego cuando se construyó la del pueblo asistían a ella y posteriormente hubo concentración en Gopegui. Hoy día acuden a Gamarra Mayor en un autobús que va a recogerlos diariamente.

La lengua que se habla es el castellano, ningún mayor se acuerda del vascuence. Prácticamente la totalidad de los términos del pueblo son euskéricos⁴.

6.1.- Nombres que había a primeros de siglo según el Censo de 1914, con derecho a voto

Francisco Alava Larrea
Pedro Arróyabe Basurto
Jorge Artaza Arrausi
Juan Artaza Arrausi
Juan Artaza Guzmán
Andrés Artaza Salido
Juan Buruaga Aránguiz
Miguel Goicoechea Cortazar
Gervasio Landa Mendizabal
Saturnino Landa Montoya
Juan Larrea Olano
Nicomedes Lejarazu Retana
Venancio López Mendoza
Juan Mariaca Artaza

4.- Remitimos a la publicación: Isidro Saenz de Urturi, *Toponimia de Apodaca*, en "Ohitura", n° 2, Estudios de Etnografía Alavesa, Vitoria, 1984, pp. 207-209.

Florencio Marquínez Marquínez (Caminero)
José Martínez de Marigorta Alava
Miguel Martínez de Marigorta Larrea
Lucio Martínez de Osaba Anuncibay (Herrero)
Cecilio Ocio Díaz de Corcuera (Cura)
Martín Retana Urbina
Esteban Ruiz de Olano Ancheta
Fernando Ruiz de Olano Landa

7.- SISTEMA DE POBLAMIENTO

El sistema de poblamiento es agrupado con casas que no siguen ningún tipo de alineación. Más bien podemos considerarlo tipo caserío, pues las distancias de una a otra casa son de unos 20 a 100 mts.

Cada casa tiene todo en conjunto, es decir, portegado, cuadras, corrales, era, y una pequeña huerta o rain. Su dirección es de Este a Oeste dividiéndolo la carretera local. El pueblo está dividido en dos barrios, barrio de Micolanda o de Abajo, y barrio de Arriba con la plaza o fuente de Becolanda.

Recientemente se han construido en la zona de Parram-buru, 18 viviendas tipo chalet unifamiliar (Figura 2).

Todas las casas de labradores son de dos plantas, la casa más pequeña es la llamada "Casa del pastor", no tiene portegado. Su superficie aproximada es de 80 metros cuadrados, teniendo en cuenta que las demás casas de labranza tienen gran superficie de teja.

8.- NOMBRE DE LAS CASAS Y DE SUS PROPIETARIOS

Respetando la numeración dada en el estudio etnográfico ya publicado al que remitimos, se completan y actualizan algunos datos (Figura 3).

- Casa n° 1.- Familia Ortiz de Landaluce, labradores, vecino procedente del pueblo.
- Casa n° 2.- Víctor Bengoa, comerciante, vecino. Proceden de Aramayona. Antes familia González de Artaza, vecino, natural de Artaza. La esposa de Apodaca.
- Casa n° 3.- Rufino García de Cortázar, labrador, vecino (éste no pagó la cántara de vino). Antes familia Ruiz de Olano, vecino, naturales del pueblo.
- Casa n° 4.- Quirico Saenz de Urturi, hojalatero. Prudencio González de Zárate, obrero, natural Echávarri-Viña. Familia de Saenz de Buruaga, labrador, vecino. Naturales del pueblo.
- Casa n° 5.- Fernández de Retana, labrador, cartero, alcalde, vecino (Antonino fallecido) de Apodaca.
- Casa n° 6.- Félix Martínez de Marigorta, labrador retirado; su hijo Jesús, vecino.
- Casa n° 7.- López de Lapuente: labrador, vecino.
- Casa n° 8.- Casa pastor, propiedad del pueblo. El último pastor: Feliciano y la Cañones (no dan más datos), hojalateros.



Fig. 3.- Plano del caserío de Apodaca con la relación numerada de sus casas.

- Quirico Sáenz de Urturi: Guarda forestal, hojalatero.
Francisqué Amorós: obrero de Ciepsa, hojalatero, natural de Santa Marina (Alicante).
Familia Fernández de Olano: vecino, mientras les construyen la casa por derribo de la nº 1.
Familia de Gómez de Segura: veraneantes.
Dionisio López de Sosoaga: veraneantes.
- Casa nº 9.- Catalina Pérez de Mendiguren: vecino, viuda de Paulino González de Artaza.
- Casa nº 10.- Casa Escuela. Desde su cierre ha sido habitada.
Francisqué Amorós: obrero Ciepsa, hojalatero.
Rafael Sevilla: cura, hojalatero.
Angel Gabana: segunda residencia.
- Casa nº 11.- Máximo Martínez de Marigorta: obrero, antes labrador, vecino.
Eulalia Mariaca. Fallecida.
- Casa nº 12.- Gregoria Rodríguez: hojalatero, viuda de Quirico Sáenz de Urturi.
Antes Andrés González de Artaza, carpintero, hojalatero.
Vitoriano Zaitegui: pastor, labrador; vecino, natural de Gopegui.
Jacinto López de Robles: labrador, vecino, por construcción de su vivienda destruida por un fuego.
- Familia Segura: veraneantes.
- Casa nº 13.- Familia López de Sosoaga, vecino, labrador.
José Antonio Sáenz de Cámara, obrero, hojalatero.
Antes Miguel Goicoechea Cortázar, labrador, vecino.
- Casa nº 14.- Juan Armentia, labrador retirado, vecino.
- Casa nº 15.- Casa cural. Cecilio Díaz de Corcuera: sacerdote, hojalatero.
Amancio Landáburu: sacerdote, hojalatero.
Victor Valencia: sacerdote, hojalatero.
Rafael Sevilla: sacerdote, hojalatero.
Teodoro Iturriaga: sacerdote, hojalatero.
El actual párroco no la habita. Ahora es colonia de la Parroquia de San Martín de Vitoria.
- Casa nº 16.- Casa vieja. Familia López de Sosoaga. Labrador, vecino.
- Casa nº 17.- Eusebia Ochoa de Retana: Viuda de Jacinto López de Robles. El hijo Julio: labrador, vecino.
- Casa nº 18.- Casa nueva de 1970. Eugenio López de Sosoaga: labrador, vecino.
- Casa nº 19.- Macario Fernández de Larra: labrador retirado, vecino.
- Casa nº 20.- Nueva venta del grillo.

9.- CASAS INICIALES Y LAS DERIVADAS

Resulta difícil señalar. Las casas n° 2, 6, 7, 8, 11, 12, 21 son familias de siempre, del pueblo por rama de varón. En las casas n° 15, 16, 19, los cabezas de familia son de fuera.

10.- MODOS DE VIDA PRACTICADOS POR LOS HABITANTES Y CUANTOS SE DEDICAN A ELLOS

El principal medio de vida es la agricultura; cultivándose principalmente: trigo, cebada, avena. (Antes se sembraban menuncias: "yero" y "Alolbas"; remolacha azucarera, que se entrega a la azucarera de Vitoria. Remolacha forrajera, patatas, alubias (éstas para el consumo de casa y algo para la venta).

En las huertas se siembran hortalizas para el consumo de la casa.

Antiguamente también se sembraba maíz para pienso, hoy día para forraje. En las tierras delgadas se siembra esparce-ta forraje para el ganado. Alfalfa en tierras buenas regables.

Antes había rebaños de cabras; tenían pastor, el cual iba por renque por las casas.

El último pastor fué Feliciano. Los rebaños de ovejas eran particulares. Hoy día no queda ninguno. Los rebaños que hoy llegan hasta nuestros pastos son de fuera; pagando los pastos en subasta.

Antes había cantidad de yeguas, unas tres por casa; se bajaban diariamente a casa. Hoy el ganado vacuno está en casa; habiendo unas cabezas de ganado vacuno para aprovechamiento de leche y engorde de novillos.

También en las casas hay cerdos. Antes se echaban al monte en tiempo de la bellota; dejándolos a dormir en el monte en chabolas aproximadamente de dos a tres meses para su

engorde. Los bueyes han ido reemplazándose por los tractores.

En el pueblo, actualmente, hay dos pequeñas industrias: una de entarimado con seis obreros; otra de reparación y fabricación de maquinaria, llamado taller Bensa con cinco obreros.

Antes se trabajaba en las canteras, sacando piedra para construcción de paredes, llamadas canteras de Oburu, otra "bolumbide", otra Lendía, ésta para caminos y carreteras. En ésta se montó una planta de machaqueo y hormigonado, perteneciente a la empresa Horvacasa. Aquí se traía la piedra del Gorbea, moliéndola para la azucarera. Después se montaron las instalaciones de Aridasa en término de Charratea para la trituración de gravas. En éstas trabajaban doce personas. Hoy están desmanteladas.

Ha habido industrias eventuales; una de ellas en el año 1956, CIEPSA, para perforaciones de pozos petrolíferos, dando empleo a cincuenta trabajadores entre ellos siete del pueblo.

En 1977 se montan barracones y talleres de reparación para la construcción de la autovía Vitoria-Altube, alojándose en ellos 100 obreros por la Empresa Ferroviaria.

Antiguamente existían oficios artesanos: barbero, zapatero, carpintero y albañil. Hoy día los mayores trabajan el campo y los jóvenes comparten el campo con el trabajo en la ciudad.

En el pueblo existe un molino en el término del Bau. Este molino tiene dos piedras, una para harina blanca y otra para pienso y menuncias. Muele de noviembre a mayo (si hay agua), ya que el río es de aguas intermitentes. El molino lo comparten con vecinos de Mendarózqueta y Zaítegui.

Queda dicho que en el borde de la escuela existe otro molino eléctrico, el cual se usa para piensos. Antiguamente existió otro molino en Lendía.

USOS DEL GRUPO DOMESTICO

REPOSO Y ASEO

15.- REPOSO DIURNO, RATOS DE DESCANSO, SIESTA, DIAS DE ASUETO

Una época de relativo descanso era el mes de Septiembre, mes que por la escasa labor de la tierra, se aprovechaba para pastorear el ganado en las rastrojeras. Era la época de numerosas fiestas también para los pueblos vecinos. Fiestas de acción de gracias del pueblo, Fiestas de la Cofradía de los cofrades de Oro; fiestas de San Miguel; fiesta de la Virgen; y numerosas ferias de ganado. Otro tiempo de relativo descanso era el invierno, después de la sementera. La gente aprovechaba para renovar los aperos de labranza, mangos, varas, carros, clavijas, nárras, trapas, y aperos de caballerías. Otros días de descanso obligado solían ser los días de lluvia de Mayo y Junio.

Los festivos solían ser los días de descanso aunque no faltaba la labor de echar de comer al ganado o moler una carga en el molino antes de Misa.

Las mujeres preparaban el cocido y aprovechaban para planchar o aclarar la ropa del *tramiz*.

Los hojalateros guardan fiesta todo el día pues apenas tenían ganado que se reducía a un "txarri" y a un par de cabras.

Después de la Misa los hombres charlaban en el pórtico de la Iglesia o los vecinos hacían "concejo". Las mujeres iban a casa, pues habían dejado las ollas en el fuego resguardadas con los "sesos" para que no se quemasen.

Las mozas se quedaban en el barrio de arriba charlando. Los mozos y mayores se iban al juego de bolos donde jugaban la partida de vino. Entraba en la compensación unos "zumbres" de vino. Cuando la taberna estaba en el pueblo echaban la partida al mus.

Después de la comida se pegaban una "modorrada", es decir una siesta, hasta el toque del Rosario. Había que ir al Rosario, pues lo contrario estaba mal visto. Después jugaban la partida de bolos hasta la noche. Al toque del Angelus se iban a casa. Algunos solían ir a la Venta el Grillo a jugar la partida. La juventud, a pie, iba a Mendíguren o a fiestas de los pueblos vecinos.

Hoy todo ha cambiado. Ya no hay rosario en el pueblo. Sin embargo existe un centro donde se reúne la gente: tanto

jóvenes como mayores. Todos tienen televisión, se quedan viéndola en casa.

Antes era costumbre echar la siesta después de la comida. Aún hoy día los labradores la echan. Algunos se acostaban en el cuarto del abuelo, al lado de la cocina, no se acostaban en la cama propia. Otros la echaban en la cuadra en el sitio llamado "pajareta". Algunos tenían la costumbre de dormir en la mesa cubriéndose con una chaqueta o tabardo. Los de principios de siglo recuerdan que sus padres o abuelos se tapaban con la capa.

En tiempo bueno o verano, algunos se acostaban en el portegado, pajar, o debajo del nogal, encima de la "coyunda" de los bueyes. En la época de trilla, echaban la siesta en la era, encima de la parva o en el "malate" de "bálagó". Hasta que no se terminaba la trilla no se iba a comer. Los chavales aprovechaban la siesta para ir al huerto o "rein" a catar las manzanas o ciruelas.

A los pequeños, de cuatro años para abajo, los solían acostar después de la comida en la mediafanega. Así su madre podía fregar o lavar.

Cuentan que había un vecino al que no se le podía despertar de la siesta por el mal humor con que se levantaba. Dicen que en una ocasión, en época de trilla vino un "nublado" y los vecinos le recogieron la parva hasta el aventadero, mientras él se hallaba en la siesta. También hay que añadir que era el que más madrugaba.

Cuando se trillaba con las trilladoras, se acompañaban todos entre sí y entonces se echaba la siesta en la era, donde estaba la trilladora. Los mozos y mozas se sentaban en corro a la sombra de un nogal a charlar. A veces la trilladora estaba funcionando toda la noche. Con las cosechadoras no hay tiempo de siesta. Las mejores horas para cosechar son las del mediodía. Antes de las 11 no empiezan el trabajo por que la mies tiene "correa" o "aguada" ("rocio").

Los días cortos del año, la siesta consistía en dar unas cabezadas en la mesa o al lado del fogón.

Los jueves eran los días que se tomaban para ir a Vitoria. Los hombres solían viajar a esta ciudad para ver el mercado de ganado (plaza de ganado). Bajaban a caballo, o en la tartana o coche de caballos. Algunos lo hacían a pie o también en bici. Más tarde en el coche de Uriarte. Las

mujeres iban a vender pollos y gallinas, huevos y algunos quesos. Con los bueyes llevaban cerdos, cabritos, leña o patatas y aprovechaban para subir los aperos nuevos, la compra para la temporada: aperos u otras compras para épocas de recolección o sementera sin olvidar el pellejo de vino.

Las mujeres, terminada la venta o compra, volvían a casa para el mediodía, subiendo a pie o a caballo, dejando las cestas en casa de Uriarte, para que las subiese a la tarde. Los hombres se juntaban en la plaza del ganado y se iban a comer a alguna fonda, volviendo en el coche de Uriarte y si no con la tartana o el carro de algún conocido, haciendo algunas paradas por las ventas del camino si el mercado había ido bien.

Días de obligado descanso eran el día de San Antón en el cual no se podía trabajar con animales y el día de San Isidro, patrón de los labradores. Este día los cofrades se juntaban en Antezana y comían en Vitoria. Esto después de la guerra, porque antes llevaban la merienda y la hermandad les daba el vino.

Por la recolección no se guardaba fiesta más que el día de Santiago y el de la Virgen. El día 25 de Julio iban todos a Vitoria. Era la mayor feria y el mejor mercado del año. A la vuelta traían la compra para la campaña.

Los mozos y mozas en los días festivos iban a Mendiguren y a veces a Gopegui al baile. También a las fiestas de los pueblos y romerías. Iban en grupo.

Por la recolección los domingos no se solía salir del pueblo y apenas se jugaba a los bolos.

Con la entrada de la nueva maquinaria ya no madrugan. Antes había que "pensar" los bueyes una hora antes de juncirlos, para que rumiasen por el camino. Ahora se van cualquier día a Vitoria. Por Septiembre hacen una excursión todo el pueblo a pasar todo el día en la costa.

16.- REPOSO NOCTURNO. SU DURACION SEGUN LAS ESTACIONES

En invierno. En la mayoría de las casas en invierno se iba pronto a la cama. No existía la luz eléctrica que se puso en los años cuarenta.

La luz era de velas o carburo y quinqués de aceite o candil. *Lo normal* era después del rosario, si no había en la iglesia se rezaba mientras se desgranaba el maíz. Se levantaban con la luz del día. Los chavales madrugaban pues tenían que ir a la escuela de Echávarri-Viña hasta que se hizo en el pueblo en 1921.

De Marzo a Octubre se iba a la cama más tarde: de nueve a diez hasta el amanecer. Después de la guerra venían a recoger la leche; para las siete de la mañana suponía estar ya listo. A la noche iban después de ordeñar. Con la luz eléctrica aparecieron los "arradios". En las casas que tenían dichos aparatos se acostaban después del parte.

Tras la guerra empiezan a desplazarse los mozos a trabajar a Vitoria. Cenaban pronto y para las nueve se metían a la cama. A las siete y media salían en bici para el trabajo.

Para la escarda de patatas, maíz y remolacha se iba temprano. Si el día venía de solano o bochorno se iba para el amanecer y para las once o las doce se dejaba según apretase el calor, volviendo al trabajo después por la tarde. Si andaba el norte, entonces se iba a escardar todo el día.

La época de escarda solía ser de últimos de Mayo a últi-

mos de Junio e incluso a veces en Julio. Si estaban cerca de casa iban a comer a casa echando una buena siesta, saciando de nuevo con la fresca. Si estaba lejos de casa, entonces comían en la pieza. A las diez les solían llevar el almuerzo y entonces descansaban un rato; luego al mediodía, comían en la pieza y se volvía a casa de noche. En esos días eran los que menos estaban en la cama. Había días de escarda en los que apenas dormían cinco horas. Aún hoy, en tiempos de escarda son los días que menos se duerme.

Con los bueyes o caballos se empleaban temprano para "sallar" y "aporcar" dejándoles descansar (*marcen a marcen*).

Otra labor nueva es la siega de forraje. El día que se siega le dan varias vueltas para que se seque bien, y a continuación a enfadar. Esta operación suele durar dos o tres días. Se madruga mucho y se está hasta muy entrada la noche.

Cuando se trillaba con trilladora (si el verano no acompañaba o el tiempo se echaba encima) se estaba a veces casi toda la noche trillando para terminar y pasar la máquina al siguiente vecino, sobre todo cuando eran máquinas alquiladas.

Ahora la gente va tarde a la cama porque se quedan viendo la televisión y los sábados van al centro no teniendo prisa para madrugar. El lechero viene más tarde. Los únicos que madrugan son los que van a Vitoria a trabajar. Unos van a las seis y otros van a las ocho.

A los escolares les recoge el autobús a las ocho y media.

17.- LIMPIEZA CORPORAL: BAÑOS, LAVADOS, USOS DE INFUSIONES DE JABONES Y COSMETICOS

La limpieza corporal empieza con la instalación del agua corriente en las casas. Antiguamente los chavales se lavaban antes de ir a la escuela porque la maestra les pasaba revista. Entre la gente mayor, los hombres se lavaban cuando se afeitaban o iban los jueves a Vitoria y las mujeres se lavaban todos los días.

En el verano se bañaban en los pozos del río los vecinos de abajo o en Roitegui en el pozo grande, pero sólo los varones. Después de la siega y trilla era costumbre darse una buena jabonada en estos pozos.

El agua se puso en el pueblo el año 1950 en el barrio de arriba: en Becolanda; el sobrante se empleaba en el lavadero (alberque), en el año 1961 se puso en todas las casas el agua. Sólo tenían water la casa del cura y la del maestro. Hoy todos tienen baño.

A los chavales se les bañaba en el tramiz, caldera de colada. Antes previamente calentaban el agua en la caldera de cobre colgada del llar. Hoy día todos tienen calentador de butano o eléctrico.

Los domingos o días de fiesta a los chavales les echaban unas gotas de colonia y a las chicas todos los días. Las madres solían decir que los peques se lavaban como los gatos. La maestra cuando pasaba revista solía proporcionar algún que otro cachete si algún niño o niña no iba debidamente aseado.

18.- FIESTAS FAMILIARES: REUNIONES EN LA CASA PATERNA, PEREGRINACIONES EN FAMILIA, DIAS DE CAMPO

Los bautizos eran una de las fiestas más familiares sobre todo si era varón el primero y hembra la segunda. Se reunían todos los abuelos y allegados.

La primera comunión (comulgar) la celebraban con toda la familia reuniéndose en una comida en la sala. Para estas ocasiones solían matar el mejor cabrito o cordero. Los familiares de fuera iban de víspera. Si eran de los pueblos cercanos iban a pié en el mismo día y los de más lejos a caballo.

Con motivo del santo del padre o de los abuelos, también se juntaba la familia. Los familiares del pueblo más próximo; primos segundos iban después de la comida a tomar una copa y terminaban jugando una partida al ilustrado, y los mayores al tomate. Hoy suelen hacer las grandes fiestas como bautizos, comuniones, etc., en el restaurante.

Otro motivo era la futura boda. El segundo día de las proclamas se juntaban en la casa del padre del novio todos los hermanos del novio y también la futura novia acompañada de sus padres. En la tercera proclama se reunían en la casa de la novia. La boda se celebraba en casa de la novia juntándose los familiares próximos de ambos.

Otro motivo de reunión eran los funerales de algún familiar y también los “cabo de años” o “mandas”.

Por las fiestas patronales se reunían las familias. Por las Navidades sólo los de casa; los de fuera no solían ir. Entonces cada uno la celebraba en su casa. Por San Antón algunos ganaderos iban a Legarda a Misa a la ermita del Santo, pues muchos eran cofrades “por aquello del ganado”. Los jóvenes iban al rosario, quedándose después al baile.

Otro motivo de reunión era la matanza.

El día de la Ascensión subían andando a Nuestra Señora de Oro las familias que tenían alguna promesa. A Urquiola iban en autobús o camión por algún voto. A San Bernardo de Barría iban los padres por alguna promesa. A estas se ha ido hasta hace pocos años. Hoy quedan dos peregrinaciones: la de Estíbaliz el día que toca al Ayuntamiento y van de todas las casas. La otra es la de la Virgen de Angosto por Septiembre; van en autobús de todos los pueblos.

Se organizan en colaboración con los pueblos vecinos peregrinaciones a Santiago, Lourdes, Roma y Fátima.

Los mayores recuerdan que hace más de sesenta años se iba en Septiembre a la Virgen de Urrialdio en Mártioda en acción de gracias. Iban varias familias.

Es costumbre entre la juventud ir un día al Gorbea con los demás jóvenes de la zona.

19.- ¿QUE JUEGOS PRACTICAN LOS ADULTOS AL AIRE LIBRE? ¿QUIENES TOMAN PARTE EN ELLOS?

Hay diversos juegos que practican los mayores, en los que toma parte todo el vecindario: pelota, fútbol en el campo del concejil, carreras, calderón, hínque y bolillas; aunque a éstos últimos, hace años que ya no se juega. Las mujeres, en tiempo bueno juegan a cartas: sobre todo al tomate y la brisca.

20.- ¿SE ORGANIZAN LUCHAS? ¿COMO SON ESTAS?

Entre los niños pequeños se ha jugado a las luchas, sobre todo a quién tiraba antes al suelo, a hacer perder el equilibrio, se hacía por parejas en grupo y un chaval mayor solía hacer de juez. El tiempo de nieve, se organizan batallas, sobre todo cuando había escuela en el pueblo. Hoy organizan batallas entre los dos barrios, terminando con algún chichón cualquiera de los contendientes. Otras luchas eran para medir fuerza: había una que consistía en engancharse del dedo medio con el “corazón” del adversario hasta que uno de los dos soltaba.

En mayores o mozos dicen no haber conocido, pero han oído contar algo referente a un pastor muy hábil en ganar siempre en el derribo.

21.- ¿SE USAN JUEGOS CONSISTENTES EN LANZAMIENTO DE PIEDRAS? ¿COMO SE EJECUTAN?

Hay diferentes juegos de lanzamiento (Figura 4).

Uno de los juegos pastoriles era la *calva*. Este tenía varias modalidades. Una consistía en tirar una piedra grande de arena (morrillo) desde una raya (parra) lo más lejos po-

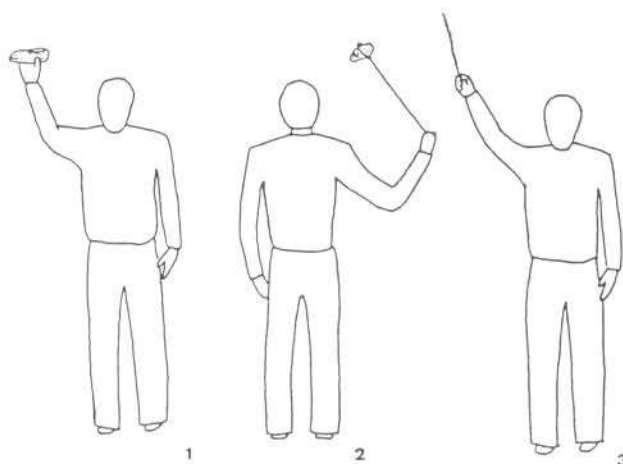


Fig. 4.- Posturas en juegos de lanzamiento: 1. Calva, 2. Piedra Codete 3. Pasar la vara.

sible; había que tirarla por encima del hombro y ganaba el que más lejos tocara tierra. Si dos jugadores que tiraban, coincidían sus marcas cerca, se medía por pies o vara desde la parra, así como la diferencia de una a otra. La piedra era para todos la misma (Figura 5). Otra variante se hacía a pulso; es decir no se podía coger carrerilla.

Otra modalidad del juego era el poner una piedra tesa o palo clavado en el suelo, cada jugador lanzaba una piedra desde la parra tres veces o más, según se hubiese acordado, ganaba el que más veces diera en el palo. La piedra había que derribarla. A veces tenían que desempatar. Para desempatar sólo se tiraba una vez por jugador.

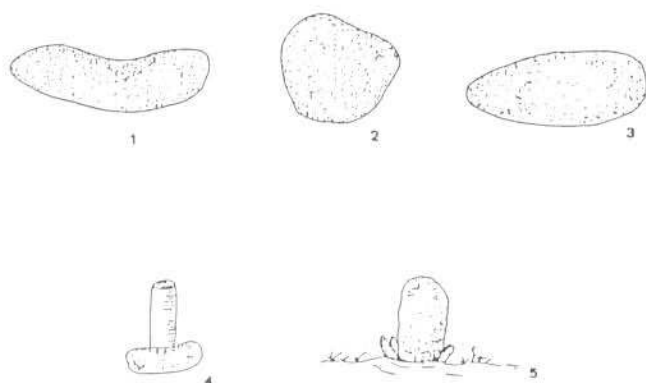


Fig. 5.- Elementos del juego de la Calva: 1.- Piedra (3 kgs.); 2 y 3.- Piedras (4 ó 5 kgs.); 4.- Taco de madera sobre apoyo de piedra; 5.- Piedra sujeta con piedras.

Los chicos solían jugar a ver quién tenía más brazo; esto consistía en tirar una piedra pequeña o guijarro lo más lejos posible o pasarla por encima de la copa de un árbol; a veces esto se hacía en el interior del pueblo, lo que originaba que alguna piedra cayera en el tejado con la consiguiente ruptura de alguna teja, motivo por el cual, los chavales tenían que salir corriendo, “a pantalón quitau” por si salía el amo de la casa.

Piedra codete: Se ataba una piedra con una cuerda y cogiendo la punta de la cuerda se hacía girar unas cuantas veces soltándola a continuación. Otras veces se tiraba a lo alto en vez de tirar lejos (larga).

A veces la piedra se escapaba de la cuerda dándole al de al lado. A los maestros no les gustaba este juego así como tampoco el tirabique (figura 6).

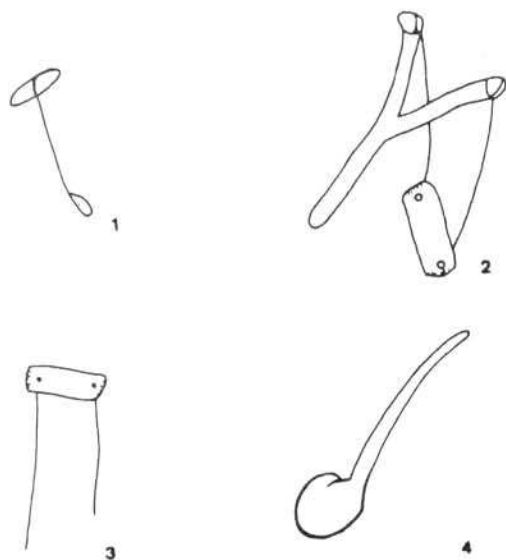


Fig. 6.- Piedra Codete y ‘Tirabiques’. 1.- Piedra codete; 2.- Tirabique; 3.- Honda de pastor; 4.- Porra de pastor.

22.- ¿SE JUEGA A LA PALANCA? ¿COMO SE PRACTICA ESTE JUEGO?

De este juego no dan datos.

Cuando sacaban piedra de las canteras solían apostar a ver quién levantaba más una piedra con la palanca o barreno o también a ver quien tiraba la palanca o barreno más lejos.

23.- ¿SE JUEGA A LOS BOLOS? ¿EN QUE LOCAL? ¿COMO SE LLAMAN LAS DIVERSAS CLASES DE BOLOS?

Es el juego más popular del pueblo. Por documentos se sabe que en el siglo XVIII ya se jugaba. Uno de ellos manda que después de la puesta del sol no se eche la traviesa por el gran alboroto, pues la mayoría de las veces terminaban en reyerta, sobre todo en tiempo de fiestas. Aparte del *juego cubierto* había varios otros de tierra en los que también se jugaba. El pueblo ha tenido grandes jugadores, varios campeones provinciales, campeones interpueblos, y también infantiles. Una cosa que llama la atención al hacer la encuesta es que todos los tiradores buenos son vecinos o hijos de vecinos. De hojalateros apenas ha habido tiradores.

El juego de bolos (jabolos) es un local rectangular (Figura 7). Está en el barrio de arriba, cerca de la escuela y de la plaza. El local ha tenido varias reformas: la principal se

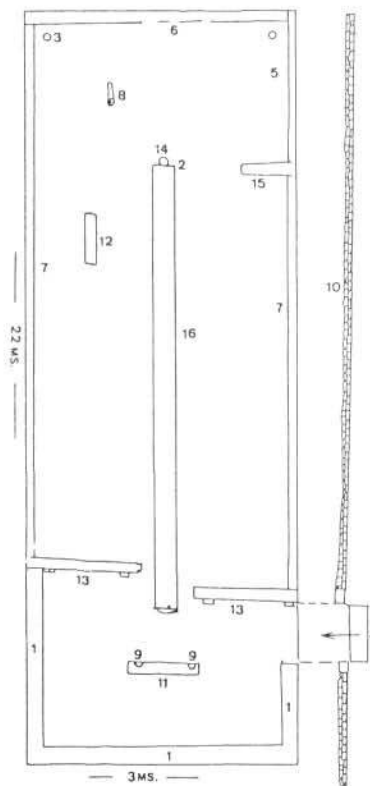


Fig. 7.- ‘Jabolos’ o plano del antiguo juego de bolos. 1.- Banco; 2.- Cantón; 3.- Carraca; 4.- Entrada; 5.- Guarda; 6.- Guardabola; 7.- Maderos guardabolas; 8.- Medio; 9.- Pato; 10.- Pared (altura 80 cms.); 11.- Parra; 12.- Pique; 13.- Potro; 14.- Taco; 15.- Yegua; 16.- Loma (sin escala).

hizo en el año 1984-85; fue derribado y construido de nuevo. Se hizo de vereda. Iba uno de cada casa en los sábados y domingos. Se ha adaptado para fines sociales aparte del juego como: conferencias, reuniones y cenas del pueblo (Fotos 2 y 3).

El juego anterior estaba cerrado por una pared al Norte, al Sur la pared era de 0,80 m. (ver dibujo); el tejado estaba sostenido por columnas y cerrado por rejas de madera. Estas las pusieron después de la guerra para evitar que los gitanos y pobres se quedasen a dormir. La loma era de madera de haya. El nuevo es de madera de Guinea, la parra de roble, los tacos de hierro y el suelo de arcilla batida.

Detrás de la pared había un banco que continuaba por la parte Norte hasta el potro. Toda la pared tenía unos maderos para evitar que la bola se golpease contra las piedras, y en ella había un pequeño nicho para dejar el jarro de vino y los vasos cuando se jugaba la partida (Fotos 4 y 5).

La bola es de encina. Para hacer la bola se elige un buen nudo de berruga de un encino viejo, pues, la madera del tronco no vale ya que se abre enseguida o se parte por su mitad, a veces al tornearla se observa algún fallo, por lo que no vale. Los bolos son de una rama, tienen que estar bien torneados para que rueden bien.

En una esquina del juego se hacía fuego en los días de invierno. Para el juego se cortaba un par de carros de leñas, labor que se hacía de vereda. Esto no es necesario en el nuevo.

El día de los remates del pueblo, el concejo sacaba a remate el juego de bolos por todo el año menos en las fiestas patronales que era para los mozos, con el fin de obtener dinero para sufragar los gastos de las fiestas; esto continúa en vigor hoy día. El remate se dejó hace pocos años.

El rematero "baratero" tenía derecho a cobrar en las partidas y reponer los bolos y bolas. Había que tener dos bolas: una nueva para los días de fiesta grande y la vieja para los días ordinarios.

Los festivos al tocar la primera a Misa o al Rosario, estaba prohibido jugar teniendo que estar cerrado por el que tenía el remate.

Después de Misa es costumbre jugar la partida de vino. Para elegir partida tiran dos jugadores la bola. El que más bolos tira, elige el primero y después el otro. Era a tres juegos de tres bolas por jugador y a medio cuartillo de vino por "barba". El vino lo traía el "baratero" en una jarra de dos azumbres y medio. Un jugador apuntaba en el suelo lo tirado por cada uno. Los perdedores jugaban las "cabras" para ver quienes pagaban. Los ganadores pagaban al bolero.



Foto 2.- Zona de juegos de la escuela, a la derecha el viejo juego de bolos

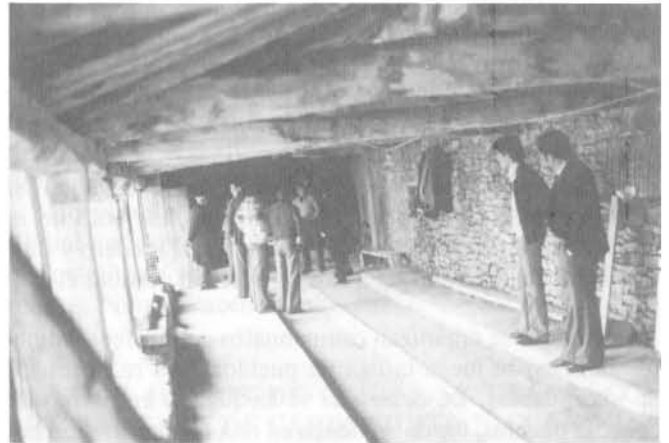


Foto 4.- Interior del antiguo juego de bolos



Foto 3.- Exterior del nuevo juego de bolos



Foto 5.- Vista del interior del juego de bolos actual

Por la tarde después del Rosario se jugaban unas pasadas a dinero, cada uno para sí, el que más bolos caía se llevaba la pasada. Si el primero o el segundo tiraban más de dos bolos, se echaba dinero otra vez. A esto se le llamaba *travesa*. De este modo podía llevarse la tirada y la *travesa* juntas si tiraba más bolos que el anterior. De lo contrario sólo se llevaba la *travesa*. Si había “*baratero*” quitaba una cantidad para él, dando lo demás al ganador. Después de marcharse los mozos, los casados echaban la partida hasta el anochecer. Antes venían de los pueblos cercanos, pues era el único cubierto. Cuentan que había días que se juntaban hasta cuarenta personas jugando la partida. Hoy día se sigue jugando solamente los sábados. También vienen de fuera. A los chavales les gusta devolver la bola porque sacan algunas *pesetillas*.

Los chavales que no eran mozos tenían juego aparte, al otro lado de donde hoy se encuentra el lavadero. Este era descubierto con loma de roble. Antes la loma era de tierra y el pique de madera.

Por fiestas los mozos a cada jugador le dan una carta a cambio del dinero estipulado. Cuando el tirador cogía la bola entregaba la carta al mozo *baratero*. Si derriba algún bolo el *baratero* da la vuelta a la carta en la baraja hasta que otro tire más bolos que él. Si se juega a *travesa*, echa la carta boca abajo al suelo con el dinero, teniendo que decir qué carta era al *baratero* para que la recogiese. Al que gana la pasada los mozos le dan una parte quedándose ellos con otra. Si varios jugadores tiran los mismos bolos, se juega el *pareo*. Tiran por orden de comienzo. El que tiene la bola dice “si va la echa” o “juegan a cara perro”. Lo mismo pasa con la *travesa*.

La bola que sale de la loma y vuelve a ella es “*zula*” Si la bola pega en el madero y pega al bolo, ese bolo no es válido. En cambio el bolo puede pegar en el madero y tirar otro bolo. La bola que pega en otro bolo sin derribar el *cantón* es *zula*.

Por fiestas se organizan campeonatos con trofeos y dinero. También se juega la liga de pueblos, y el campeonato de interpueblos. De ocho que se ha jugado entre más de ochenta pueblos, los de Apodaca en una quedaron campeones y en seis jugaron la final. Hay jugadores infantiles, juveniles y mayores y también femenino en el que las mujeres organizan su propio campeonato, aunque antiguamente eran mal vistas las mujeres en el juego de bolos. Por fiestas cuando más animado está el juego, es después de cenar.

El juego es de la modalidad llamada de “*acuatro*”, también llamado “*de palma*”.

Vocabulario Bolero

A cara perro: El que gana se lleva todo.

Apretar el chiquito: Dar a la bola impulso con el dedo meñique para coger el guarda.

Apretar el gordo: Dar a la bola impulso con el dedo pulgar para coger el medio.

Atrás y adelante: El último jugador juega para la partida y para la siguiente.

Azumbre: Dos litros de vino. Se juega un azumbre por partida.

Barba: Nombre de los jugadores mayores. Se juega medio cuartillo por barba.

Barato: El que cobra el juego.

Boleada: Los contrarios derriban muchos bolos.

Bolero: El que vuelve la bola.

Botar: Pegar con la bola en el potro para quitar la tierra.

Cerrar la pasada: En tirando la bola ya no se puede entrar hasta que termine la pasada.

Calva: Lanzar la bola al aire.

Cantón: Nombre del bolo que se pone al final de la loma.

Carraca: Nombre del bolo detrás del medio.

Cuartilla: Cuatro litros de vino. Se juega una cuartilla.

Cuartillo: Medio litro de vino.

Correosa: La loma está mojada o humedecida.

De renque: Tirar los tres bolos con la bola.

Guarda: Nombre del bolo de la esquina derecha.

Hecha: Jugada entre dos para ver quién pone el dinero (te juego la hecha).

Jabolos: Juego de bolos.

Jobolos: Lo mismo.

Jugar las cabras: Jugar los que perdieron la partida al final, pagando los que menos bolos derriben.

Levantar la pasada: El que gana la pasada recoge el dinero.

Loma: Tablón por donde corre la bola.

Palma: Tener la bola en la mano.

Palmar: Perder.

Parear: Empatar.

Parra: Donde se coloca el jugador.

Pato: Hendidura en la parra para el pié.

Picar en tabla: Bola que va por la loma.

Picar en tierra: Bola que no toca la loma, siendo *zula*.

Remate: Subasta del juego.

Rapera: Bola que pasa rozando el bolo y no lo tira.

Seguirla: Correr detrás de la bola.

Seguirla: Tirar el siguiente.

Taco: Donde se colocan los bolos.

Travesa: Poner dinero dentro de la pasada. (Hay que jugar *travesa*).

Va: Tirar la bola.

Yegua: Defensa del bolero.

Zula: Bola que no tira bolo.

23 bis.- ¿SE JUEGA A LA PELOTA? ¿QUE CLASE DE JUEGOS?

El frontón se construye en el año 1958. Está adosado a la pared de la Iglesia. El frontis se sitúa en la pared de la torre, la izquierda detrás del coro. En ese lugar estuvieron antes los graneros o arcas de misericordia (Foto nº 6).

Antes se jugaba detrás de la Iglesia. El suelo era de tierra. Y también contra la pared del portegado de Marigorta cerca de la escuela; en estos se jugaba con pelota de goma “al pucho” y “*primis*”. Era más bien juego de niños.

Los días de Jueves y Viernes Santo era tradicional jugar a la pelota los mozos, pues esos días tenía que permanecer cerrado el juego de bolos hasta el toque de Gloria en el amanecer del Sábado Santo.

En el frontón se juega a pelota a mano por parejas. También es costumbre jugar al puche o "primis". Aquí juegan solteros y casados.

Se juega a paleta. A esto juegan chicos y chicas. En la época en que más se juega es en las vacaciones de verano. Casi todos los días hay algún grupo de niños jugando. Se organizan ligüillas entre los del pueblo, jugando el campeonato el día de la fiesta del pueblo. En paleta juegan también las mujeres. Hay domingos de buen tiempo que juegan bastante los viejos y los casados. Las pelotas son de cuero o de goma. Son de compra. Antes las pelotas se hacían de tira de goma cortadas de algún neumático viejo de bicicleta enrolladas en una carroqueta o bola de madera, cubriéndolas después de hilo o de lana. Estas no se forraban de cuero.



Foto 6.- Jugando en el frontón

24.- ¿SE ORGANIZAN JUEGOS Y APUESTAS DE HACHA, DE BARRENOS, PRUEBAS DE BUEYES, PELEAS DE CARNEROS?

Estas sólo se organizan en las fiestas patronales de los últimos años. Se organizan campeonatos de aizcolaris como el campeonato juvenil de Alava. Antes era costumbre cuando se iba de Vereda a tirar las fogueras comunales apostaban a ver quien tiraban o (aserraba) antes un árbol con la tronzadera apostando siempre algún azumbre de vino. Me informaban que rara era la vez en que no había alguna apuesta en la vereda. También era costumbre apostar en la cantera cuando se traía piedra para las obras del pueblo barrena la piedra entre dos con barreno de mano. Por fiestas se suelen traer carneros, gallos y jabalíes para peleas de animales. Los días de fiesta se juega a la "sokatira" entre casados y soltero, y entre los dos barrios. Varios del pueblo tiran en el equipo de Cigoitia.

Ultimamente se organizan competiciones de tractores con motivo de las fiestas patronales (Foto 7).

25.- ¿SE PRACTICAN JUEGOS DE MANOS? ¿COMO SE LLAMAN? ¿A QUE REGLA SE SUJETAN?

De niños se jugaba *al hilo o goma*, juego que consistía en hacer pasar una goma o hilo por los dedos formando



Foto 7.- Concurso de tractores por San Martín

una red, teniendo que soltarla con los dientes sin quedarse ningún nudo.

Juego de los dados o bolas. También de niños y chicos de 14 a 16 años salidos de la escuela y sobre todo por pastorcillos. Este se jugaba con dos botes boca abajo con alubias o dados; el contrario tenía que acertar en qué bote estaban las alubias o dados. Los más expertos eran los pastores.

Otro juego consistía en *esconder una piedra o "pichi"* en una de las manos pasándola adelante o atrás cantando el niño: "Díme en qué mano está: en la izquierda o en la derecha. Si aciertas tuya será, si no pagarás una, dos, tres". Se pagaba lo acordado: pichis o chapas.

Muy popular fue el abuelo Fructuoso Iturriaga, fallecido hace años a la edad de ochenta y cuatro. Era el coco de los niños a los cuales les hacía cantidad de juegos de manos. Nunca "acertaban".

26.- ¿QUE JUEGOS DE CARTAS SE USAN? ¿CON QUE CLASE DE CARTAS JUEGA? ¿CUANDO SE JUEGA?

Los mayores juegan al mus por parejas de dos y tres (Foto 8). Tute por parejas. Las mujeres a la brisca y al tomate.



Foto 8.- Partida de mus en el Centro

Ahora juegan en el centro. Antes iban a la taberna. Los naipes son de cuarenta cartas. Los días en los que más se juega son los sábados y domingos, sobre todo en el invierno. En el invierno era costumbre jugar a la brisca en las casas donde participaban todos. En Navidad era costumbre jugar al ilustrado. Los hombres se juntaban en alguna casa. Al mus ilustrado se daban cinco cartas quedándose con cuatro. Cada uno jugaba para sí. No había límite de jugadores. El que daba ponía en el plato lo estipulado; también cuando se acababa el plato ponían todos. Los envites se cobraban del plato. En este juego hay un jugador encargado de llevar las cuentas del plato, cobrar al perdedor o pagar al ganador. A éste se le llama plato o sisero. Este juego era muy popular en las reuniones de familia y en las fiestas. Todavía se juega hoy en casa de los Retanas. Se juega por Noche Buena y Noche Vieja juntándose varios vecinos del pueblo.

Otro juego de cartas son los seises. A éste juegan pequeños y mayores.

Hay otros juegos de cartas que los citaré en los números 31 y 32. Los juegos de cartas de las mujeres en el número 29.

27.- ¿QUE CLASE DE DIVERSIONES POPULARES SON USUALES Y EN QUE EPOCA SE PRACTICAN? ¿QUE INSTRUMENTOS MUSICOS SE EMPLEAN?

Todo el pueblo se suele reunir después de las fiestas para cenar. También para comer juntos en la campa cerca del centro. Ahora se hace en el juego de bolos.

Antes el día de San Martín Chiquí el 4 de julio todos los vecinos se juntaban para merendar. El pueblo les daba el vino. Después de la comida o merienda se jugaba a la alpargata: hombres y mujeres; los niños jugaban en otro corro. Los corros solían ser muy numerosos. Antes de la comida se solía jugar al fútbol. Este empezó a jugarse cuando se hizo la escuela, organizado por los maestros. También se organizan carreras y partidos de pelota. Esos días toma parte todo el pueblo: vecinos y hojalateros. Antes iban a las romerías para todo el día: la juventud también se juntaba para jugar al corro de la alpargata. Tenía lugar después de la comida.

Cuentan que la difunta Matea, madre de los Marigorta del barrio de abajo, tocaba la pandereta los domingos en la plaza donde hoy está la fuente; tocaba en el tiempo bueno bailando al suelto los demás. También había dos mozos que tenían acordeón. Cuando mi padre vino a vivir aquí tocaba el clarinete y la guitarra los domingos y la Matea acompañaba con la pandereta. Venía la gente de los pueblos cercanos. También se tocaba por Santa Agueda. Para las fiestas patronales traían músicos de fuera: acordeón y batería, según anduviesen de dinero. Antes traían gaita y tamboril. (Me dicen de oírles a los mayores). Los acordeonistas eran de Vitoria o de la Llanada. Los gaiteros no recuerdan de dónde eran. Hoy se llevan conjuntos musicales de música de moda.

28.- ¿SE ORGANIZAN BAILES POPULARES? ¿CUALES Y COMO VISTEN LOS BAILARINES? ¿QUE

EVOLUCIONES SE EJECUTAN? Y ¿QUE MUSICA ACOMPAÑAN?

En el año 1964 se empezó a traer por fiestas el grupo de danzas de la Excursionista Manuel Iradier siguiendo con esta costumbre todos los años con otros grupos.

Me informan que hasta la Primera Guerra Mundial no se bailó más que suelto, jotas a corro y por parejas. No se dan más detalles. Y muy poco baile agarrado, moderno; éste con acordeón. Los pueblos de arriba de Cigoitia tocaban el chistu o silbo. Aquí traían tamboril. A partir de la República se baila de todo (Foto 9).



Foto 9.- Baile en el frontón

29.- ¿HAY JUEGOS Y DIVERSIONES ESPECIALES PARA MUJERES?

Las mujeres, los domingos solían juntarse en una casa, unas en el barrio de arriba, otras en el barrio de abajo, especialmente las abuelas. Las que tenían bastantes hijos no tenían tiempo de divertirse pues debían atender la familia y el ganado, y si era día grande preparar la comida. Por Navidades era costumbre jugar todas las mujeres al tomate o brisca; todavía siguen haciéndolo. En tiempo bueno, después del rosario de los días festivos se juntaban en Becolanda a jugar a las cartas. Sacaban unas mesas de casa de Andrés (hoy de la Vda. de Quirico) y se preparaba chocolate con bolaos. Si hacía calor se ponían a la sombra de los nogales. Jugaban a la brisca, julepe y tomate. Algunos días se jugaban el chocolate o los bolaos. Algunas — según cuentan — tenían muy mal perder, e incluso se las notaba cuando llegaban a casa. Otras se dedicaban a dar

un paseo hasta la carretera general. Después de merendar el chocolate bailaban al son de la pandereta. La Sra. Matea no tocaba la pandereta si había partida. Era muy aficionada a las cartas. Las jóvenes iban a Mándiguren a bailar.

Ahora van muchas a jugar al centro, los sábados y domingos. Juegan la partida o charlan un rato. En verano juegan en la calle.

30.- ¿QUE JUEGOS DE CARRERAS SON USUALES ENTRE LOS NIÑOS? ¿COMO SE LLAMAN? ¿QUE JUEGOS DE SALTO, DE LANZAMIENTO, DE MANO, DE DEDOS?

Entre los niños hay varios: dar la vuelta a los nogales del barrio de arriba, los que estaban delante del juego de bolos. Esto durante el recreo o por la tarde después de la escuela. Salían desde una raya o de la pared de la escuela. La raya se llamaba "parra".

Se jugaba por parejas; si jugaban más de dos y se había hecho antes el "elige" o "eslige" por pies, cuando llegaban a la raya, —después de haber dado la vuelta a los nogales—, salía otro de su bando. Así sucesivamente. También corrían niñas. Y ganaba la cuadrilla que terminaba antes.

Otra carrera consistía en dar la vuelta a la Iglesia o la rein de la casa pastor. Dependía si tenían clase o había rosario en la Iglesia o doctrina.

A pillar: niños y niñas. A esto se jugaba delante de la escuela o de la Iglesia en sitio marcado. En esta carrera, primero todos se ponían en corro; el que hacía de jefe ponía en la mano un palo o cerilla por chaval; el que más corto sacaba aquel le tocaba pillar. Si eran muchos jugaban dos; al que tocaban decían el nombre y "pillau"; cuando quedaba uno sólo terminaba el juego, empezando los dos primeros pillados. Y así sucesivamente.

Había carreras a la pata coja desde la pared de la escuela al juego de bolos y por el mismo juego de bolos. Fiestas de la escuela, jueves de paseo se organizaban carreras de sacos y otras pruebas. Estos años por fiestas del pueblo, salen del centro recreativo hasta la plaza chicos y chicas.

Otra carrera era subir por la loma del juego de bolos sin pisar tierra. Eran pocos los que lo conseguían. Por fiestas se organiza un pequeño "cros" infantil. Hace unos años se organizaba "cros" para mayores.

El aro fue muy popular entre los niños. Hace unos 30 años que no se corre con él. Se corría desde el juego de bolos hasta el barrio de abajo, subiendo al lugar de salida dando la vuelta por el camino de la peña. Hoy estos caminos han desaparecido. Los buenos aros eran de llanta, algunos aros habían sido de los padres o de los hermanos mayores; por el sonido que hacían al correr se sabía de qué casa eran.

Carreras de patines. Estos eran de dos piezas: manillar, pie o tabla. Se corría por las eras y la carretera general. Los patines los solían hacer los padres o los hermanos mayores. Las ruedas eran dos cojinetes y también de madera. Hoy son comprados y son diferentes; corren por el frontón y por las calles (Figura 8,1).

Carreras de botes "chanclos". Se cogían dos botes de los de conserva haciéndole dos agujeros en el culo: se pa-

saba una cuerda o dos de atadora dándoles un nudo por dentro. Los pies se ponían en los botes y las manos sujetaban las cuerdas de los botes. Se corría así o saltando. A veces terminando en el suelo, por rotura de la cuerda (Figura 8,2 y 3).

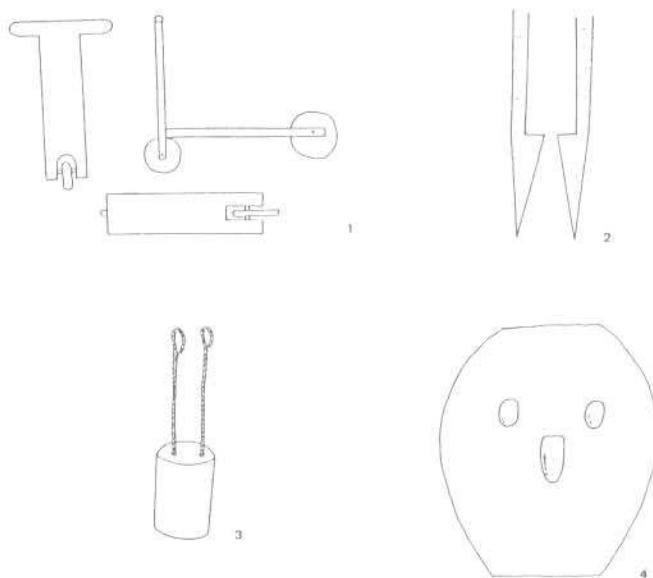


Fig. 8.- Juguets caseros: 1.- Patín, 2.- Chanclos de madera, 3.- Chanclos hechos con botes, 4.- Nabo.

Carrera a gatas. Esta se corría por el portal o cocina en los días de lluvia o en las noches largas de invierno. Estas carreras terminaban con algún cachete o reprimenda de los mayores, por lo cochinos que se ponían: ropa, manos y rodillas y a veces por algún tropezón de los mayores.

Salto del burro. Todos los jugadores se ponían en fila; uno de ellos se ponía de burro con el cuerpo doblado para adelante. El primero de la fila saltaba poniéndose a continuación del burro y así sucesivamente, saltando unos sobre otros y luego poniéndose a la fila.

Salto de la mula. Al que le toca hacer de burro por sorteo se coloca en el sitio marcado, desde la parra se mide por pasos de acuerdo entre todos. Los saltadores (mulas) cogen carrerilla, saltando desde la parra, sólo apoyando las manos encima del burro si lo derriba o toca con otra parte del cuerpo que no sean las manos, pierde y ocupa el puesto del burro. Si todos saltan bien medirá un pie más adelante hasta que alguien saltando pierda y ocupe su sitio volviéndose a la primera marca.

Saltar a la pata coja. Se elige terreno blando o se moja previamente la tierra, para que al caer marque bien el pie, para que no hubiese trampas. Todos los saltadores se ponían en fila por orden de sorteo, dos chicas hacían de jueces si no había un chico que no saltase. El saltador cogía carrerilla hasta la parra y desde allí saltaba con un pie sólo. Este juego traía muchas y acaloradas discusiones por la forma de saltar o poner la pierna (Figura 9,1 y 2).

Salto de columpio. El mejor sitio para este salto eran las acacias que había delante de la iglesia (sólo quedan dos); también los nogales jóvenes o cualquier otro árbol. El saltador se colgaba de la rama columpiándose un rato; hasta que soltando las manos saltaba lo más lejos posible. Más

de uno terminaba con el trasero en el suelo y eso no era válido, tenía que caer de pie.

Pasar la vara o manilla. Este era juego de pastorcillos. Después de la escuela, pasando por casa, a por la merienda, se iba por el ganado del monte. También le acompañaba

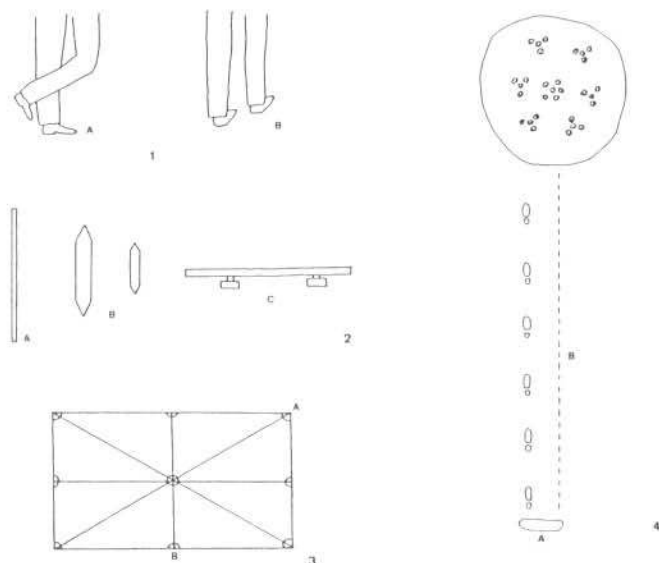


Fig. 9.- Juegos infantiles; 1.- Posturas en el salto: A. correcta, B. incorrecta; 2.- Calderón: A. Manilla (80 cms.), B. Pilocho (20 ó 15 cms. según edades); 3.- Tuka, A. Salida, B. Cierre; 4.- Corruquetas, A. Parra o agujero, B. Distancia (6 pasos).

ban los amigos de la pandilla. Donde más se jugaba era en los primeros encinos del Concejal hasta que pasaban el ganado por la barrera, cuando tenían el ganado en el monte (yeguas). También se jugaba en el puente. El juego consistía en pasar la vara por encima de un árbol encino o roble o los nogales del puente. A veces la vara se quedaba encajada en el árbol. La vara de cuidar el ganado sólo se pasaba en sitio limpio; para los demás sitios se cortaba una vara y se “esquisaba” con la navaja. A esta vara se le llamaba varilla (Figura 4,3). También se solía atar una piedra con una cuerda de atadora haciéndola girar fuertemente, soltándola con la cuerda para pasarla por encima del árbol. Esta es parecida a la “piedra codete” con la diferencia de que en ésta casi nunca se recuperaba.

Con los dedos se lanzaban piedras, “pequeñas chinas”. También se tiraban con bolillas “canicas” de barro, corruquetas, canas de cristal y de hierro siendo estas dos últimas las mejores.

Actualmente muchos de estos juegos han sido sustituidos por la bici. No hay chaval, niño o niña que no tenga una bici. Antes la bici se compraba cuando se empezaba a trabajar en Vitoria, o con la venta de ganado los que trabajaban en el campo “o se quedaban para casa”.

Los chavales si cogían la bici al padre procuraban que éste no les viese y no salían de la era. Aprovechaban cuando los padres no estaban en casa.

31.- ¿CUALES SON LOS JUEGOS PROPIOS DE NIÑOS Y CUALES SON DE LAS NIÑAS?

Los juegos propios son:

A cuatro patas. Invierno, días de lluvia.
Alpargata. Festivos.
Alturitas. Vacaciones. Iglesia, escuela.
A pillar. Vacaciones por todo el pueblo.
Al palo. Desaparecido. Pastoril.
Aro. Desaparecido. Por todo el pueblo.
Avión. Desaparecido. Escuela.
Balón. Fútbol. Todo el año.
Banda atada. Barrio arriba.
Bici. Festivo, vacaciones.
Bocho o huitto. Desaparecido. Mayo: Iglesia y escuela.
Bolos. Mayores, pequeños. Todo el año.
Brisca. Cartas, centro y casas.
Bote. Chanclos. Desaparecido (Figura 8,2 y 3).
Burro. Escuela, Iglesia.
Calva. Pastoril (Figura 5).
Calderón. Cuaresma. Desaparecido (Figura 9 nº 3).
Canicas. Desaparecido.
Canicas. Moderno.
Carraca. Para hacer ruido en Semana Santa. Desaparecido (Figura 10,1).
Cintas. Moderno. Todo el año (Foto nº 10).
Columpio. Desaparecido.
Columpio. Moderno.



Foto 10.- Fachada de la escuela, hoy transformada en Centro

Corruquetas. Otoño. Desaparecido (Figura 9 nº 5).
Chorroborro. Desaparecido. Escuela.
Esconderite. Escondite. Escuela.

Esquinas. Escuela. Iglesia.
Gallina ciega. Fiestas.
Gomas: de niñas. Es actual (Foto 11).



Foto 11.- Juego de las gomas.

Guardas y ladrones. Vacaciones.
Hinqué. Desaparecido. Pastoreo.
Inglés. Después de la escuela (Figura 14).
La barca, comba, sogá. Niñas.
Mariquita. Niñas. Todo el año (Figura 11,1).
Marro. Escuela.
Matraca. Para hacer ruido. Desaparecido. Semana Santa (Figura 10).
Mus. Mayores. Centro. Casa.
Oficios. Desaparecido.
Oca. Invierno.
Pata coja. Escuela.
Pasar la vara. Pastoril. Desaparecido.
Paso visí. Escuela.
Pelota. Todo el año.
Sacos. Fiestas. Pequeños.
Seises. En casa y centro.
Silbos. Moderno.
Sillita la reina. En casa. Niñas.
Sopitas. Agua. Desaparecido.
Tira Tacos. Desaparecido (Figura 11).
Tirabique. Todo el año (Figura 6).

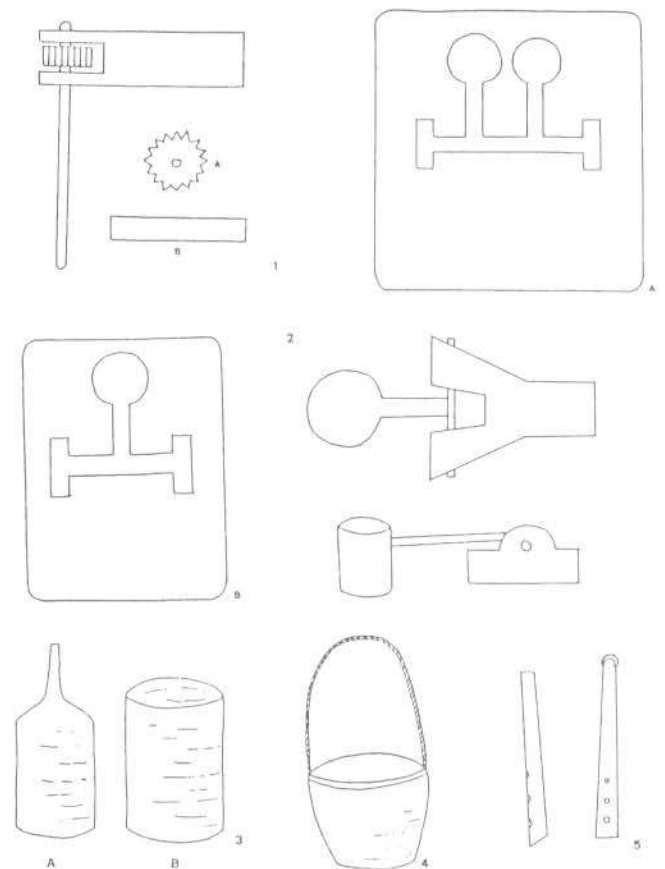


Fig. 10.- Instrumentos musicales: 1.- Carraca, A. Rueda, B. Lengüeta; 2.- Matracas, A. Tritritacos o matraca doble, B. Matraca casera con su yugo y mazo artesano de carpintero; 3.- Botes para imitar ranas, A.- Bote "machacao", B. Bote entero; 4.- Tambor hecho con un caldero; 5.- Flauta hecha con caña de maíz.

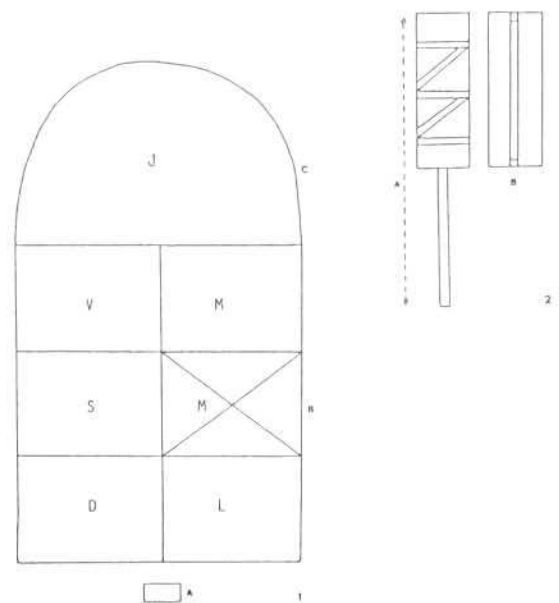


Fig. 11.- Juegos infantiles: Mariquita y Tiratacos. 1.- Mariquita, A. Mariquita; B. Ruleta; C. Descanso; 2.- Tiratacos, A. Cerro de lino o taco, B. Tubo de 20 ó 30 cm. de longitud.

Toque marroque. Vacaciones.
 Tomate. En el centro.
 Tres navíos en la mar. Desaparecido.
 Tuca: Pastoril. Desaparecido (Figura 9, nº 4).
 Tute. Juego de cartas en el Centro y en las casas.
 Yoyó. Desaparecido.

32.- ¿CUALES SON LOS JUEGOS PROPIOS DE CADA ESTACION?

Además de los indicados en el nº 31 son juegos propios de invierno. “a gatas”, “al tren” o “carro”, lucha de nieve o batallas, a “la mariquita” (Figura 11,1), cartas a la sota, “tuca”, parchis, oca, dados, comba, “calva” y “bolos”.

En invierno por lo general los días son lluviosos. Entonces se jugaba en el “portegau” de la escuela o en las casas. Si había nieve, se hacía batallas o se patinaban con un trillo o una tabla de cuba. También se hacían muñecos. Si los pozos del río se helaban se tiraban piedras para que se deslizasen por el hielo. La mejor época de juegos era en vacaciones: la época de trilla.

De primavera: hacer silbos, sopitas en el agua, banda atada, chorroborro, fútbol y pelota.

De verano: chapas, inglés, tirabique, calva, bolillos, juegos en la era, trilla y pajar.

De otoño: juegos de pastoreo, mariquita, a pillar, alturas, y arricotes.

33.- ¿HAY JUEGOS QUE CONSISTEN EN DIVERSAS COMBINACIONES DE HILOS O BRAMANTES? ¿COMO SE EJECUTAN? ¿CUALES SON SUS NOMBRES?

Sí. Juego de la cuna. Se pasa un hilo por los dedos de las dos manos hasta formar una cuna. Luego lo tiene que coger el siguiente haciendo cambio con las manos. Si algún hilo se suelta, perdía y tenía que empezar otra vez. Otro juego es la silla, la cruz, etc.

Tirar a la cuerda. Con la soga de jugar a la comba, dos eligen a sus tiradores; cada grupo se ponía a un extremo de la cuerda. Cuando daba la señal alguno que no jugaba, tiraban fuerte hasta que un grupo de ellos fuese arrastrado por el otro.

34.- ¿QUE JUEGOS O REPRESENTACIONES MIMICAS SON USUALES Y COMO SE DENOMINAN?

En la escuela se ensayaba alguna representación para el día de las Hijas de María; Fiesta que era el último domingo de mayo. En la función de la tarde las niñas recitaban versos a la Virgen o hacían un diálogo entre dos. Para el traslado de la Virgen de Estíbaliz los niños y niñas ensayaban antes en la escuela. Recitaban versos. También iban a los pueblos cercanos.

Las niñas representaban labores caseras; madres, hijas, muñecas, comiditas, etc.; éstas jugaban en el portal o en las eras o en el portegado y también en la escuela.

Los niños solían representar labores de los labradores. Por ejemplo *a bueyes*: dos niños hacían de bueyes pasando los brazos por los hombros del compañero, otro niño metía la cabeza entre los dos haciendo de carro.

A pastores, un niño hacía de pastor y otro de perro. Los demás hacían de ovejas o animales designados; teniendo que imitarles las órdenes que recibían del pastor: pacer, ses-tear, comer o correr. Otro consistía en imitar al caballo o al burro: varios chavales se ponían a cuatro patas y otros más pequeños se subían encima dando vueltas diciendo: arre, arre, caballito. El sitio preferido era la landa del barrio de arriba donde hoy está la fuente (véase Figura 2).

A caballo: los niños cogían una vara o escoba vieja, la pasaban por entre las piernas corriendo por todo el pueblo dándose con la mano en el trasero. El que hacía de jefe decía: al trote, galope o al paso y todos le imitaban.

Aro. Con el aro de un cubo o una corroncha, llevándolo con la mano y corriendo por el pueblo o eras; imitando a los coches, cantando todos. “torrón, torrón”.

35.- ¿QUE JUEGOS HAY EN QUE LOS JUGADORES SE MECEN (COLUMPIOS)? ¿COMO SE LLAMAN?

En el juego de bolos se cogía una lata (madero) y se colocaba en la pared por la mitad o encima del guardabolos, poniéndose uno o dos en cada punta, cantando: “arriba, abajo, hu, hu, sube, baja”. A veces alguno terminaba en el suelo. Con el carro también se jugaba subidos unos cuantos en la parte trasera de la cama, según el peso; y en la punta del varal uno o dos columpiándose.

De una carrera del portegado se pasaba una soga colgando una tabla a la que antes se había cortado a medida, haciéndole dos agujeros para atar la soga. A veces encima de la tabla se ponía un saco para que al sentarse fuese más cómodo, sobre todo si era un palo. Una vez sentado el niño o niña uno o dos la empujaban para que cogiese volteo. A veces se daba muy fuerte haciéndole pasar un rato malo o llorar sobre todo si era miedoso o miedosa. También se colgaban de la rama de algún nogal.

Otro juego consistía en poner el pequeño sentado en un sillote y columpiarlo entre dos con los brazos. A la sillita la reina: dos niños o niñas cogiéndose de la mano sentaban a un peque y con la otra lo pasaban por las piernas. Mientras lo columpiaban cantaban: a la sillita la reina que nunca se peina, si se peinaría qué guapa sería.

36.- ¿QUE CLASE DE JUEGO DE BOLOS USAN LOS NIÑOS?

Los niños en casa solían tener bolos para jugar; solían ser palos para hacer leña para el fogón. Los padres o hermanos escogían los más derechos. Después de serrarlos los arreglaban con el hacha, para que los pequeños jugasen en la era o en el portal. La bola solía ser pequeña. También la hacían los padres, a hacha o escofina. A veces por Reyes o Santiago les traían una de Vitoria. Este juego tenía más bolos que el juego normal y no tenía reglas. Otras veces en vez de bola usaban una “corroncha” pequeña cuando estaban serrando la leña con la tronzoadera. Entonces los bolos eran tacos de cocina.

Algunas veces, en el río o en las larras se cogían piedras redondas, fósiles ("piedras del cielo"). Si el padre labrando la tierra encontraba alguna buena las llevaban a casa para que jugasen con ella.

37.- ¿A QUE JUEGAN CON PIEDRAS?

Algunos de estos juegos han sido citados en otros números.

Los chicos solían hacer casitas, puentes, pueblos, caminos y otras cosas. Para esto cogían piedras pequeñas, tejas rotas, partiéndolas como si fuesen ladrillos. También hacían adobes pequeños con arcilla. El molde lo hacían de madera o alguna lata pequeña. La arcilla se cogía del montón que solía haber cerca de la era para su arreglo (maceo).

Otro juego consistía en poner piedras en fila o en círculo con una distancia de un paso o dos de una a otra piedra, saltando todos de piedra en piedra. También esto se hacía en algún charco o en el río.

38.- ¿QUE CLASE DE JUEGOS DE TROMPOS SE PRACTICAN? ¿COMO SE LLAMAN? ¿COMO SE JUEGA AL HINQUE? ¿COMO SE LLAMA EL JUEGO Y LOS PALOS QUE EN EL SE UTILIZAN?

El trompo o peonza. Juego muy popular, que ha estado muchos años sin jugarse. Estos últimos años se ha vuelto a recuperar.

Los trompos solían hacerse en casa o con la ayuda del carpintero. También los daban de premio por Navidades o fin de curso de la escuela; estos eran comprados en Vitoria. Los buenos eran de madera de haya. Cada niño tenía el suyo y la cuerda era regalo de la abuela. Esta cuerda era más o menos de metro y medio. La cuerda se enrollaba al trompo sujetándolo al rabillo del mismo y desde allí se bajaba hasta la punta de hierro para ir enrollando la cuerda hasta la mitad. Para tirarlo se sujeta la cuerda sobrante en

los dedos de la mano. El trompo tenía que caer en un círculo marcado. Allí se recoge con la palma de la mano pasándolo de mano a mano. El que lo paraba o se le caía, perdía (Figura 12, n° 2).

El trompillo o pirulo. Este pirulo era pequeño, la tercera parte de un trompo. Por la parte del rabillo era plana (Figura 12 n° 3). Tampoco tenía punta de hierro. Estos había que girarlos con los dedos encima de la mesa y en el suelo. Ganaba el que más tiempo lo tenía girando. Alguno se hacía de arcilla.

Hinque. Es un juego ya desconocido (se dejó de jugar al cambio de maestro a maestra). La última cuadrilla que jugó fue la cuadrilla de Juanito y Antonio. Para jugar se escogía un terreno blando. Si no se mojaba el suelo marcando un corroncho (si no había agua, los chavales lo regaban con aguas menores). Los mejores palos, "chilos", eran de guirguirio o borto (Figura 12 n° 1). A estos se les sacaba punta con el hacha en casa y se arreglaba el mango con un cristal y al fuego la punta. Su altura era aproximadamente de medio metro a setenta centímetros. Se lanzaba desde la parra por orden de sorteo, la distancia era de unos seis pasos. El jugador tenía que dejarlo clavado dentro del corroncho. Si caía fuera y no se clavaba era eliminado; también si el siguiente tirador al clavarlo derribaba el palo. Ganaba el que más derribaba.

La otra modalidad era clavar un chilo más gordo que los demás, ganaba el que lo derribase y en su lugar dejase el suyo. Se clavaban, a continuación a ras de suelo, tantos palitos como perdedores. El ganador los tapaba con las manos y aquellos escogían un palo. El que sacaba el palo más corto perdía. El perdedor o perdedores tenían que tumbarse en el suelo con las manos en la espalda, teniendo que sacarlo con los dientes.

Juego de la navaja: En vez de chilos se tiraba con navaja, con la diferencia que a los perdedores les daban una oportunidad de librarse de sacarlo con los dientes. A estos se les ponía la navaja en la mano abierta; si al dar la vuelta a la mano cae la navaja y se queda clavada se libraba del suplicio de los dientes.

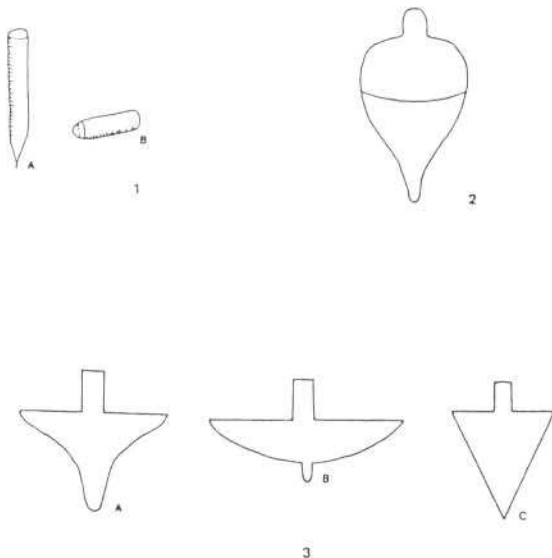


Fig. 12.- Juego del Hinque, A. Chil, B. trozo de madera para lanzar; 2.- Peonza 3.- Pirulis, A. Altura 30 mm., B. Altura 25 mm., C.- Altura 30 mm.

39.- ¿QUE ACTIVIDADES DE ADULTOS SON IMITADAS EN LOS JUEGOS INFANTILES?

Los oficios. Uno hace de jefe. Cada jugador elige un oficio, coser, zapatero, herrero, barrer, etc. El que hace de jefe canta: "Antón, Antón, Antón pirulero. Cada cual atiende a su juego y el que no lo atienda pagará una prenda". El jefe imita a un chico. Los jugadores tienen que estar atentos para ver si es el oficio suyo y él a la vez tendrá que hacer lo que hacía el jefe. Si no lo hace o se confunde paga prenda.

Era costumbre imitar a algún personaje del pueblo por la forma de andar, hablar o gestos.

En cierta ocasión el señor cura iba leyendo el breviario alrededor de la Iglesia. Tres chavales imitándole por detrás. El Sr. cura los "guipó" dándoles un buen tirón de orejas y castigándoles en la doctrina.

Las chicas solían imitar a las mujeres, sentadas en corro, a la que le tocaba en suerte le decía: ¿Cómo habla fulano o ¿cómo anda?. Ella de pie en medio del corro lo

imitaba; también salían voluntarias. Esto a veces les costaba algún coscorrón o reprimenda del maestro o en casa.

Otras veces a un chico o chica se le vestía de pobre y se le mandaba a pedir por las casas hasta que alguno lo descubría siendo la risa de todos.

40.- ¿QUE FORMULAS CONSAGRADAS SE EMPLEAN EN LOS JUEGOS?

Los jefes de juegos mandaban elegir; unas veces se hacía pie sobre pie ganando el pie que montaba el último. También se medía por pasos.

Otro era echar a cara y cruz una moneda o chapa. Cuando se le preguntaba algo a alguno tenía que decir: "Juro por mis dedos besándolos y poniéndolos en forma de cruz, que he visto a fulano salir o pasar antes que el otro". Eso sí había discusión. Otra fórmula era de los palillos o cerillas. Se ponía en una mano o rendija palillos de diferentes medidas. El que cogía el más largo era el jefe de juego o tiraba el primero según el juego.

Otro era con las cartas. Se daban las cartas y el que le salía el as de oros "la polla" era el primero.

41.- ¿QUE JUEGOS DE ADIVINANZAS SE PRACTICAN?

La gallina ciega.

Este se jugaba en el patio de la escuela y en el pórtico de la Iglesia. A un niño o niña se le vendaban los ojos con un pañuelo o bufanda. El que lo vendaba le hacía girar varias vueltas. Cuando cogía a uno tenía que acertar el nombre. Si acertaba el "pillau" pasaba a ocupar su puesto.

Otro juego consistía en ponerse apoyado sobre una pared o banco en forma de burro con la cabeza encima del que hacía de jefe. Saltaba uno de los jugadores. El que hacía de jefe le preguntaba. ¿Quién es el caballero?. Este tenía que acertar el nombre del que tenía encima. Si acertaba pasaba a ocupar su puesto.

También acertijos de los padres y abuelos al calor de la lumbre en los días de invierno o los días en que tenían chocolate o merienda en alguna casa. Alguno de los acertijos eran:

- ¿Quién es el hombre que más se enfada? (El afilador porque echa chispas)
- Ali con su perro can se fua a tomar el té a la ciudad (Alicante)
- En lo alto vive, en lo alto mora: la tejedora (la araña)
- Soy muy chica pero no puede ninguno cogerme un rato a peso (el ascua).
- He visto un cuerpo sin dama; dando voces sin cesar, puesto al viento y a la calma, y en ademán de bailar (la campana).
- Jamás de la casa sale y anda por la rain y caminos (el caracol)
- Choco en mi casa, late el corazón y el que no acierte será un tontorrón (el chocolate)
- 25 señoritas todas de blanco, no les da el aire ni el sol (los dientes)
- ¿Cuál es el animal que es animal dos veces? (El gato porque es gato y araña).

- Doce monjitas en el corredor, todas con medias y zapatos no (Las horas del reloj)
- Blanco por fuera, amarillo por dentro (el huevo)
- Alto, alto como un chopo y no pesa nada (el humo)
- Una señorita muy enseñorada siempre va en coche y siempre va mojada (la lengua)
- ¿Qué cosa es que cuanto más grande se hace menos se ve? (la oscuridad)
- Blanca por dentro, verde por fuera si quieres que te lo diga espera (la pera)
- Pi y miento y digo la verdad. El que no me lo acierte es un gran animal (el pimiento)
- El día de Noche Vieja he visto a un hombre con más ojos que días tiene el año.

Dos grandes especialistas de este juego fueron el Señor Quirico Sáenz de Urturi y el Sr. Fructuoso (que en paz descansan). Siempre estaban rodeados, con sus acertijos, cuentos y juegos de mano haciendo pasar a los chavales del pueblo un rato agradable.

42.- ¿QUE CLASE DE JUGUETES EMPLEAN LOS NIÑOS? ¿SE USAN JUGUETES QUE REPRESENTAN ANIMALES? ¿DE QUE ESTAN HECHOS? ¿QUIEN LOS HACE? ¿QUE JUGUETES PRACTICAN LOS MISMOS NIÑOS? ¿HACEN ELLOS MISMOS SUS MUÑECOS Y MONIGOTES? ¿CON QUE?

Esto ha variado mucho. Hoy está la influencia de la "Tele". Los abuelos del pueblo comentan que son demasiados juguetes los que tienen ahora. Cada día anuncian uno nuevo. Si no son unos u otros, se los compran para que a los pocos días estos acaben descacharrados.

Antes a nosotros nos los hacían en casa. A los chicos les hacían caballos de madera o algún carro. También bolos y pelotas de trapo. A las chicas, muñecas hechas por la madre o por los abuelos. Las cocinas las hacían con cajas de cartón recortándolas con unas tijeras. Más tarde empezaron los juguetes de chapa. Entonces los compraban para Reyes o el día de Santiago; también el día de mercado si habían tenido buena venta. Entonces les traían algún coche, tren, soldados de plomo, caballicos, etc.

En la mayoría de las casas hay alguien que ha pasado por la casa del carpintero bien para ayudarlo o para aprender oficio, para arreglo del carro u otros arreglos. Por este motivo tenían banco de carpintero y herramientas en todas las casas. En los días de arreglo aprovechaban los sobrantes: tablas o clavos para hacer algún caballo, carro, patines u otros juguetes, etc. (Figura 8).

Dicen que los mejores eran los de Juan Artaza, los Arrausi. Más tarde los de José. A estos algunas veces los encargaban o los hacía de regalo para algún chaval.

Los aros se hacían en casa del herrero, en la venta "el Grillo". También los chavales cooperaban en la elaboración, ayudaban a serrar, traer el madero para hacer las ruedas y llevar las herramientas.

Por las fiestas del pueblo los chavales aprovechaban para hacer su provisión de tapas de gaseosas o de cervezas y corchos para sus juegos y creaciones. A las niñas les regalaban por la Primera Comunión agujas de punto, alfileres y cajas de costura. Cuando eran algo mayores: cajas de bordar.

Con la cabeza de los nabos solían hacer muñecos, bochinchas y calaveras. A esta se le ponía una vela para gastar una broma a los demás (Figura 8). Las niñas con la media fanega o cuartillo hacían la cuna para las muñecas, poniendo la paja de la panocha para jergón. La mecha de la panocha para el pelo de las muñecas. Alguna arpillera vieja o trapo de manta y pañales.

Los maestros enseñaban a hacer juguetes, recortar soldaditos, casitas de papel y cartón, muñecas y cunas.

El balón de jugar al fútbol era de la escuela. Las chicas jugaban a "pichis" con trozos de loza. Las mejores eran las que tenían adornos y dibujos. Cuando traían arcilla o arena para arreglar las casas los chicos y chicas pequeños hacían túneles, castillos o barro; esto lo siguen haciendo todavía. Las chicas con arcilla hacían muñecas y con arena y tierra jugaban a comedicas, aprovechando las latas y cualquier cosa que encontraban. La sogá de la comba la hacían en casa aprovechando una rota. La de la escuela la compraba el maestro o maestra, eran mejores para dar. Las agarraderas eran de madera y pesaban menos. También era costumbre hacer muñecos de paja con algún pantalón viejo y chaqueta. Por cabeza un nabo seco y boina o sombrero de paja. Este se ponía en algún frutal para gastar una broma al dueño terminando al final de espantapájaros en alguna pieza de garbanzos.

43.- ¿QUE INSTRUMENTOS MUSICOS Y DE HACER RUIDO FABRICAN Y USAN LOS NIÑOS? ¿COMO SE LLAMAN?

Carracas y matracas. La carraca la hacían los mayores para los pequeños. También se compraba en Vitoria. La semana anterior a Semana Santa ya se empezaba a prepararlas, se arreglaban las viejas o se hacían nuevas. Estas se tocaban en las Tinieblas de la ceremonia del Miércoles, Jueves y Viernes Santo en la Iglesia. También se tocaban por el pueblo, pues esos días no se podía tocar la campana. La matraca "triritacos" la tocaban los niños mayores. Estas también se hacían en casa. Las mejores eran las de los hijos del carpintero.

En tiempo de suda de los chopos y fresnos se hacían silbos de uno o más agujeros. Para ello cortaban el palo. Luego con una navaja recortaban la piel, marcando primero los agujeros. Para sacar la piel se le daba unos golpes suaves, después se hacía el rebaje al palo. A continuación se volvía a colocar la piel para silbar. Con las cañas de escoba o de maíz se hacían flautas. También se ataba un papel de fumar o papel fino. A los botes de tomate se les metía un puñado de piedras pequeñas, machacándose la punta del bote. Con ello se recorría el pueblo metiendo ruido. También se hacía con tapas de latas grandes o con cuberteras viejas o calderos. Otros tambores se hacían con calderos viejos colgados del cuello con una cuerda de atadora. Las trompetas y cornetas se traían de Vitoria o las vendía el barquillero el día de la fiesta. Los chavales corrían los barrios con cencerros y campanillas como si fueran un rebaño. Por Reyes les solían traer acordeones y flautas. Hacían ruido con dos piedras imitando las ranas y el trote de las yeguas (Figura 10).

44.- APUNTENSE OTROS JUEGOS Y FORMULAS INFANTILES

Se puede incluir aquí las numerosas canciones infantiles, unas de corro y otras de danza de una niña-o, entre dos filas. También juegos como el Calderón y el marro que se recogen a continuación.

44.1.- Ambo ato

Este juego se realizaba en los recreos de la escuela. Se formaban dos grupos cogidos de las manos. El uno salía al encuentro del otro cantando

Ambo ato matarile rile rile

Ambo ato matarile rile ron

El otro grupo hacía lo mismo respondiendo:

¿Qué quiere Vd.? matarile rile rile

¿Qué quiere Vd.? matarile rile ron

Quiero un paje

matarile, rile rile

quiero un paje

matarile rile ron

¿Qué nombre le pondrá Vd?

matarile, rile rile (bis)

Le pondremos...

matarile, rile rile (bis)

ron.

Ese nombre no le gusta

matarile...

Ese nombre no le gusta

matarile... ron.

Cuando pasaba el último de la fila y le decían el nombre si le gustaba decía sí; si no le gustaba decía: no. Ganaba el grupo que quedaba con más gente.

44.2.- Canciones de comba

Mientras las niñas daban a la sogá cantaban:

Desde Córdoba a Sevilla
han hecho una gran pared
y por ella pasa el tren, tren.

Quisiera ser tan alta como la luna, ay, ay,
para ver los soldados de Cataluña.

A la barca cantaban:

Al cocherito leré
me dijo anoche leré
que si quería leré
montar en coche leré
y yo le dije leré
no quiero coche leré
que me mareo leré.

44.3.- Canción de corro

Tengo una muñeca vestida de azul,
con su camisita y su canesú,
la saqué a paseo se me costipó,
la tengo en la cama con mucho dolor.

Dos y dos son cuatro,
cuatro y dos son seis,
seis y dos son ocho,
y ocho dieciseis,
y ocho veinticuatro
y ocho treinta y dos.
Animas benditas me arroddillo yo.

Las niñas sentadas en corro dando palmaditas cantaban:
Tortas tortitas hacen las monjitas,
tortas tortazas para el chiquitín.

Al corro la patata:

Agáchate y vuelvete a agachar
que las agachaditas no saben bailar.

En medio del corro se ponía una haciendo de burro, un
peque se montaba encima dando vueltas alrededor del co-
rro cantando todos:

Arre borriquito
vamos a Belén
que mañana es fiesta
y al otro también.

Pañuelitos por delante,
pañuelitos por detrás
no lo ves ni lo verás,
el que mire para atrás
un cachete llevará.

Se dejaba caer detrás del burro, al darse cuenta que lo
tiene lo coge y echa a correr persiguiendo al que le ha de-
jado el pañuelo. Si lo alcanza y le toca, gana y se pone en
el sitio del que ha perdido. Si no lo alcanza el otro se colo-
cará en su sitio y así sucesivamente.

Otra modalidad es el corro de la alpargata. Este se sigue
jugando en días de campo y comidas de vecinos: grandes
y chicos.

Todos los jugadores están de pié. La distancia de uno
a otros suele ser el toque de manos. Un corredor saldrá
de la mitad del corro del que lleva la alpargata. Este ten-
drá que seguirle y cuando le pille le dará con la alpargata.
También se la dejará a otro en la mano. El corredor se po-
ne delante teniendo que salir éste. Este juego tenía canción,
pero ya nadie se acuerda de ella.

Por las lluvias de primavera cuando caía algún chapar-
rón los niños cantaban a corro en el cobertizo de la escuela:

Que llueva, que llueva,
que eche un chaparrón
con azúcar y turrón,
que rompa los cristales
y salga el sol.

Esos días después de la escuela solían ir a por caracoles
cantando:

Caracol, col, col
saca los cuernos al sol
que tu padre y tu madre
también los sacó.

También tocaban con un cencerro.

44.4.- Paso Visi

Este juego se llevaba a cabo en el juego de bolos duran-
te el recreo. Los días buenos, delante de la escuela. Dos
niños o niñas hacían de cabecilla. Solían ser los más altos;
para elegir a cara o cruz si no tenían moneda con una pie-
dra plana. La cara se mojaba con saliva. Los capitanes ha-
cían un arco con los brazos. Los demás en fila iban pasando
por debajo cantando:

Paso visí, paso visá,
por la puerta de Alcalá,
el de alante corre mucho
y el de atrás se quedará.

Al último lo cogían y le preguntaban al oído (para que
los demás no le oyeran) diciéndole: Qué fruta quiere, pera
o manzana, pasando al bando que antes había escogido
esta fruta. Cuando habían pasado todos, los que hacían
de cabecillas se cogían de las manos. Cada grupo se iba
agarrando a la cintura en fila. Cuando todos estaban pre-
parados tiraban hasta que uno de los dos bandos pasase
la raya que antes habían marcado en el suelo. Ganaban los
que hacían pasar la raya al otro bando.

44.5.- Sota marmota

Juego de domingos de invierno. Se reparten las cartas
entre todos los jugadores. Todos tienen que descartar. El
que no lo hace, pierde. Una vez barajadas las cartas el per-
dedor cortará el naípe. El dador enseñará la carta a todos
para que cuando salga todos se acuerden de ella y el per-
dedor ponga rápidamente la mano sobre ella y terminará
el juego. El perdedor pondrá la mano sobre la mesa dán-
dose a continuación las cartas. Todos los demás tienen que
ir cantando la carta que salga. Si sale AS "alisar". DOS
"tócale por Dios". TRES "pillizco". CUATRO "cachete".
CINCO "pellizcos". SEIS "alisar". SIETE "cachete". A
la sota marmota cantará: "La mujeres en pelota, los hom-
bres en camisa, qué risa, qué risa, que tocan a Misa. Al
caballo: "Caballo caballero mató a su mujer; tripas al pe-
rro le dió de comer". Al Rey "Reinando por las monta-
ñas, tirando pedos por una caña". Y mientras cantaban esto
le daban palmadas en la mano. Era propio de chicos y chi-
cas de la escuela, hasta los 14 años aproximadamente.

44.6- San Isidro Labrador

Puestos los niños en corro, el cabecilla pedía a uno que
diera un número del 30 al 40. Entonces él empezaba a con-
tar diciendo: Yo, uno, dos, hasta el número elegido y ter-
minaba diciendo Al... que le... to... que. Este se ponía en
el suelo tumbado. Los demás pasaban cantando por enci-
ma de él:

San Isidro Labrador
Muerto lo llevan en un serón
El serón era de paja
Muerto lo llevan en una caja
La caja era de pino
Muerto lo llevan en un pepino
El pepino era de cuarto
Muerto lo llevan en un zapato
El zapato era de cuero
Muerto lo llevan en un pellejo

El pellejo era de aceite
Muerto lo llevan por San Vicente
San Vicente la Barquera
Muerto lo llevan en una pera
La pera era de invierno
Muerto lo llevan por los infiernos

Aquí lo cogían y lo llevaban a hombros, fuera donde no le vieran.

44.7.- La Marisola

Se jugaba los jueves de Lardero y festivos. Los chicos y chicas cogidos de la mano hacían un corro grande. En medio se quedaba uno. Los demás daban vueltas alrededor cantando:

A la marisola, geringollosa del baile
que la quiero ver bailar, saltar, brincar,
dar vueltas al aire.
Este es la geringollosa del baile.
que la acompañe, que la acompañe,
que la quiero ver bailar, saltar y brincar,
dar vueltas al aire.

Aquí sacaba a uno o a una del corro. Al terminar de cantar se ponía en el sitio que había dejado el otro. Así seguía el juego hasta el toque de oración, ya no se jugaba más.

44.8.- Juego de las curruquetas (Figura 9 n° 4)

Se hace un círculo “corroncho” como de medio metro o algo más, según sean muchos o pocos. Dentro del círculo se colocan tres o cuatro curruquetas por jugador, poniendo una encima de las demás (ver dibujo). Los jugadores tiran con otra curruqueta desde el hoyo. La distancia ha sido antes fijada por todos. La curruqueta debe pegar lo más cerca posible del círculo. Si la curruqueta al lanzar pega en algún montón y salen fuera del círculo son para él. Pero si la suya se queda dentro dejará las que haya sacado siendo eliminado. El jugador que haya dejado la curruqueta cerca de la raya es el primero en tirar. Se tira de piés.

Apoyará el pié donde estaba la curruqueta, no pudiendo rebasar el sitio. La curruqueta la lanzará fuerte para dar en algún montón. Si la curruqueta quedaba dentro pedía, teniendo que depositar todas las que hubiese ganado. Estas ya no se ponían en montones.

Las curruquetas para tirar se escogen las mejores, más lisas y más grandes. Un poco verdes, secándolas a la sombra para que no se abran y sean duras. Los mejores sitios para jugar eran las eras y delante de la Iglesia.

44.9.- Calderón (Figura 9, n° 2)

Juego popular de Cuaresma; propio de los chicos y mozos. En los días festivos se jugaba en el lugar que hoy ocupa la fuente, hacia la casa de Sosonaga, y donde en la actualidad está el frontón (Véase plano de la figura 2). Los jugadores se repartían en dos bandos; para establecer cuál de los dos tiraría primero, ponían la “manilla” o “batea” tumbada en el suelo, y todos los jugadores tiraban con el “pilocho”. El bando que más veces lograra pegar a la “manilla” sería el primero en comenzar a tirar.

El “pilocho” de 15 a 20 cms. según las edades, se colocaba en el suelo, procurando que la punta no tocara a éste. Con la “manilla” se le daba un golpe haciéndole saltar por el aire y lanzándolo lo más lejos posible. El bando contrario intentaba cogerlo con las manos o con las chaquetas. En esta fase algunos jugadores recibían golpes en la cara o en la cabeza. En caso de que el bando contrario lo cogiese, el jugador era eliminado y pasaba a tirar el siguiente. Si caía al suelo, desde allí había que lanzarlo procurando darle a la “manilla” o “batea”. Si llegaba a pegar a la “batea” se eliminaba al jugador pasando otro a ocupar su puesto.

El jugador que consiguiera pasar la primera fase ponía el “pilocho” en el suelo dándole con la “manilla”. Cuando el “pilocho” estaba en el aire volvía a darle con la “manilla”; si le daba otro golpe, o más de uno, se cantaba por todo el grupo, pues esto puntuaba el doble o el triple.

Donde caía el “pilocho” se medía con la “manilla” hasta la “batea”. Ganaba el que más puntos sacaba.

44.10.- Marro

Los que hacían “el elige” de los miembros de su bando eran siempre los dos que más corrían. Lo medían “a pies”.

La pared o campo se elegía a “cara o cruz”. El lugar donde se jugaba al marro solía ser la pared de la escuela o la del juego de bolos.

De cada bando salía uno o más corredores; el que salía el último, si lo tocaba el bando contrario, se lo llevaban a su campo poniéndose en la pared en fila atada o banda.

Si algún corredor del campo contrario lograba tocar a los que estaban pillados en el otro bando, los libraba. Ganaba el bando que lograba pillar a todos.

44.11.-Tuca (Figura 9,3)

Juego pastoril. Se jugaba en las larras. Para ello se marcaba en una lastra lisa un rectángulo marcado por un aspa; cada jugador ponía tres piedras pequeñas en los extremos del rectángulo. Ganaba el que los ponía en el centro del rectángulo.

45.- ¿QUE ASOCIACIONES FORMAN LOS NIÑOS EN SUS JUEGOS Y DIVERSIONES?

Los niños y niñas, según las edades y juegos tienen sus jefes. Se solía hacer a sorteo. Cada barrio tenía su jefe y su cuadrilla y no era difícil que terminasen a pedradas o bolazos de nieve. Al fútbol se jugaba barrio contra barrio. Los de las Ventas pasaban al barrio en que menos gente había. Si estaban igualados, los de Lendia para los de arriba, y los de Grillo para los de abajo. Para otros juegos: pillar, guardias y ladrones etc., la escuela era neutral por estar en medio de los dos barrios. Los jefes hacían los sorteos y elegían su gente: pelota, bolos y otros juegos. Ordinariamente los mayores de la escuela eran los jefes o capitanes. Estos eran los que llevaban la cesta los Jueves de Lardero y Aguinaldos o también los que organizaban los juegos en los recreos y llevaban la Cruz en las procesiones. Por vacaciones se juntaban los hijos de los hojalateros en cuadrillas. Los de los ladrones (los mayores) no tenían tiempo para jugar. Acompañaban en las faenas de la

recolección. También se jugaba en el pajar pisando la camada o bálago. El chico mayor era el capitán⁵.

45 bis.- Otros juegos

Existían además entre adultos *Juegos prohibidos* por las apuestas tan elevadas que se hacían. Tal vez por este riesgo debían incluirse en la pregunta nº 24 pero las otras características no mueven a describirlos aparte. Estos juegos son:

a.- *Bolillas*: Este se jugaba por fiestas en todos los pueblos de la zona. Con este juego los mozos o el que llevaba el "barato" ganaba buenas pesetas en aquellos tiempos. Después de la Guerra Civil no se jugó apenas. Estaba perseguido y requisaban el dinero. Cuentan que por las fiestas antes de la Guerra se jugaban más de 30 duros en una jugada, sobre todo en los pueblos de alrededor. Iban de todos los pueblos de la zona y de bastante lejos. En Apodaca el juego estaba donde hoy se encuentra la plaza, al final del juegabolos.

Unos días antes de la fiesta de San Martín Chiquí, 4 de Julio, los mozos preparaban el juego, batían bien la arcilla por el suelo y después la pisaban con el pisón o mazo de madera para que quedase bien fina la superficie. El juego era como de tres metros de largo, de más estrecho a más ancho. Al final terminaba en forma de cuenco, como de un metro de diámetro; en el fondo había un bocho. A ve-

ces ponían un vaso bien cogido con arcilla. El juego llevaba una pequeña inclinación. Cerca del "bocho" había unos pequeños "canales" para que se parasen las "bolillas". Tiraban desde la "parra" con 8 bolillas de diferentes colores, de tamaño algo menor que un centímetro de diámetro. Para ganar tenían que entrar todas en el bocho. Las tiraban las 8 a la vez. Los mozos o barateros se quedaban con buena parte de lo jugado. Estos siempre ganaban (Figura 13).

b.- Otro juego sacacuartos de fiestas era *la ruleta*. Este se jugaba en la ruleta del barquillero. Durante la tarde vendía caramelos o barquillos a la ruleta por unos céntimos. Cuando anochecía ponían dinero en los números en vez de chucherías "casando" los mozos y mayores la misma cantidad. El barquillero giraba la ruleta y casi siempre el que ganaba era él. Muchos años terminaba en bronca, pues los mozos que organizaban las fiestas le exigían una parte, y algunos eran muy roñicas.

c.- *Inglés*: Todos los jugadores tiraban una moneda a la pared procurando que al caer montara o tocara alguna otra. Si lo conseguía era para él y volvía a tirar cobrando al dueño de la moneda lo estipulado: céntimos o reales. Las mejores para tirar eran de cobre de diez céntimos, perra gorda o champlones (Figura 14,1).

d.- *Raya*: En el suelo marcaban una raya como de un metro, en los extremos otra raya (Figura 14,2). Los jugadores

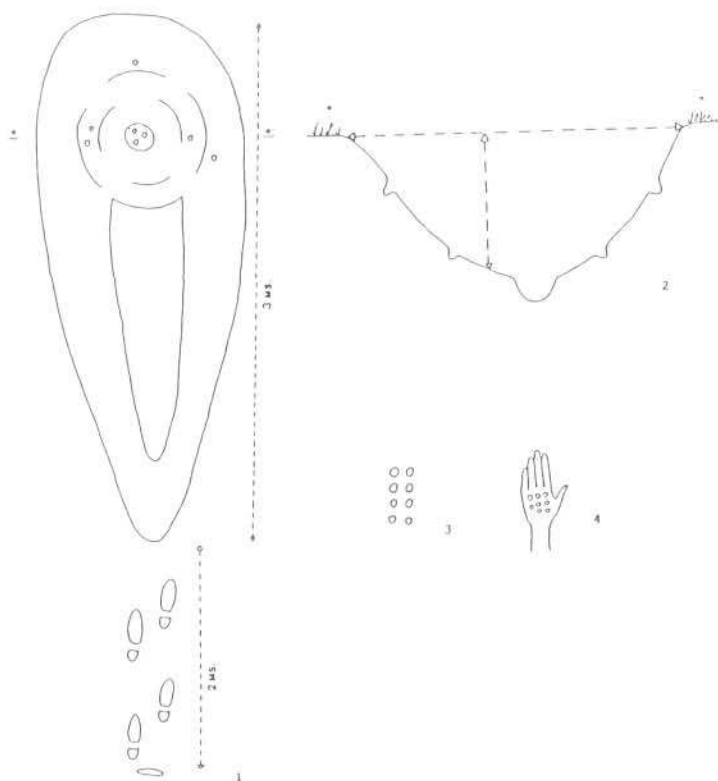


Fig. 13.- Juego de bolillos: 1. Dibujo en planta; 2.- Sección; 3.- Bolillas; 4.- Forma de tirarlas con la mano.

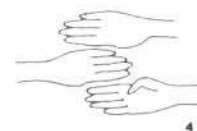
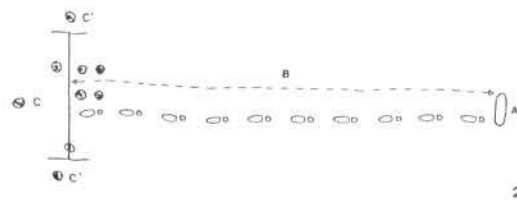
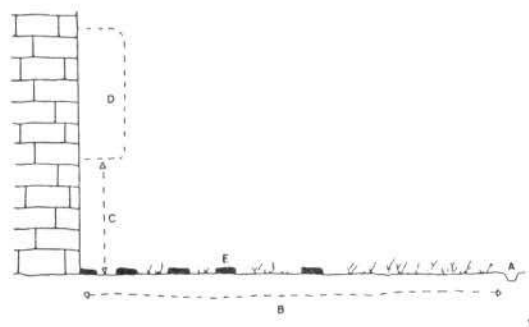


Fig. 14.- Juegos prohibidos: El Inglés A. Parra o agujero, B. Distancia 5 mts. (9 o 10 pasos), C. Altura (40 cms), D. Piedra de toque, E. Champlones; 2.- la Raya, A. parra o agujero, B. Distancia 5 mts. (10 pasos), C. Perras gordas (C' malas); 3.- Medidas por piés, 4.- Medida por mano.

5.- Evitamos reiteraciones sobre juegos que ya han sido descritos por Gerardo López de Guereñu en: *La vida infantil en Alava*, en "Boletín Sancho el Sabio", año XXIV, T.XXIV, 1980.

tiraban desde una distancia fijada antes. El que lograba dejar una moneda encima de la raya tiraba el primero. Cogía todas las monedas poniendo todas las caras para arriba tirándolas al aire, las que al caer quedaban cara eran para él. Después tiraba el siguiente. Dicen que había grandes tiradores sobre todo agosteros. Estos juegos eran corrientes en todas las fiestas de los pueblos de la zona. Cuentan que se jugaban grandes cantidades de dinero para aquella época. Dicen que el Ayuntamiento mandaba que no se jugase más de un céntimo y luego más tarde cinco. Parece que no le hacían mucho caso. En los libros no aparece nada. Las circulares las mandaban a principios de año y las pasaban de casa en casa. Cuentan que al final se perdía sin llegar a la casa del Alcalde, de vuelta. Así que si la pedía la Guardia Civil nunca aparecía porque los hijos del Alcalde o de la Junta eran los barateros y tenían que sacar perras para pagar los gastos de la fiesta.

e.- Otro juego desaparecido donde se jugaba mucho dinero y dejó a muchos labradores arruinados, haciendas deshechas fué el juego de *bolos* Durana en Vitoria. Estaba en la calle de San Antonio. Desapareció por los años treinta.

f.- Había juegos de cartas que también estaban castigados por las Ordenanzas Municipales, por la cantidad de dinero que se jugaba sobre todo los jueves, cuando volvían del mercado, en la Venta del Sebo y del Grillo y otras tabernas de la zona. Podemos citar “los montones” y “las siete y media”.

— *Los montones*: Se daban todas las cartas. Daba las cartas el que tenía la banca, que solía ser el dueño de la Venta si la mesa (partida) era de mucho dinero (bolsa

grande). Si la mesa era de poco monte: céntimos o perra chica, la echaban a la “polla”. Se podía comprar la banca. A veces había puja lo mismo en la grande que en la pequeña.

A cada jugador le daban una carta. Si el jugador creía que tenía buena carta (número alto) ponía encima las perras. El banquero daba otra carta boca arriba. A cada uno de los que habían puesto dinero encima de la carta, levantando a continuación la carta del jugador. Si salía el número igual o mayor recogía el dinero y si no pagaba la misma cantidad. Las cartas se contaban de mayor a menor. El AS uno y el REY doce. Antes de empezar se ponían de acuerdo sobre la cantidad máxima que se podía poner encima de la carta.

Otro juego que estaba prohibido era las *Siete y Media*. Ahora se sigue jugando pero con alubias o pitos, como matarratos.

Cuentan que por fiestas venía la Guardia Civil; el alcalde mandaba a los chavales que avisasen cuando los vieses procurando llevarlos por otro lado si había fuerte jugada de bolillas y otros juegos. Los llevaba a casa a echar un trago o a la casa más lejana con la disculpa de que allí había dejado el sello. A la vuelta los pasaba por el baile. Los juegos solían estar un poco lejos del baile.

En el libro de actas hay una nota curiosa que manda el Juez del Duque del Infantado del 14 de Octubre de 1767 que dice: “Mando y que no se juegue a bolos ni se admita travesía alguna después de haber anochecido bajo pena de 2.000 maravedís. Aplicado conforme bajo cualquiera dos regidores de este dicho lugar”. Después de ésto da unos avisos para las próximas fiestas⁶.

6.- LIBRO DE ACTAS, nº 2 de 1700 a 1800. Libro de Concejo de Apodaca.

CULTURIZACION

1.- ¿QUIENES SE ENCARGAN EN LA FAMILIA DE MODO ESPECIAL DE CUIDAR A LOS NIÑOS, DE ENTRETENERLOS, DE PROCURARLES ALIMENTOS, DE ENSEÑARLES A ANDAR Y A HABLAR?

De cuidar a los niños se encargan los padres y los abuelos en la casa en que viven juntos. También es costumbre que los cuide el hermano mayor mientras los padres están en la "pieza". Los niños si eran pequeños (de meses a dos años) los solían tener por el día en la cocina metidos en la mediafanega, estando la madre al tanto por si los oía llorar. Por la noche les subían a la habitación de los padres metiéndolos en la cuna. Si en la casa estaban los abuelos, uno de ellos se encargaba de entretenerlos, por la noche mientras los padres arreglaban el ganado. Si eran pequeños y empezaban a hablar los abuelos les contaban cuentos o los entretenía con un sonajero o cualquier cosa. También les hacían dibujos con la mano aunque esto era más propio de los hermanos mayores. El cambiar los pañales o llevarlos a dormir era cosa de las mujeres. El darles de comer lo hacían la madre o abuelo; después, cuando eran mayores el padre o los hermanos.

Para aprender a andar los ponían en el taca-taca (que seguramente ellos lo habían usado antes). Si tardaban en aprender a andar los llevaban a la ermita de San Miguel de Artaza; allí le hacían pasar tres veces dando la vuelta al altar y detrás rezando la oración que esta impresa en un cuadro de la ermita; si tardaban en aprender a hablar los llevaban a Oro y les ponían un escapulario de San Bernardo.

2.- ¿COMO Y CON QUE PALABRAS SE EMPIEZA EL APRENDIZAJE DE LA LENGUA?

Las primeras palabras eran: papá, mamá, "tato", "tata" "uelo" y "uela".

3.- ¿QUE PROCEDIMIENTOS, PALABRAS O GESTOS SE EMPLEAN PARA INSPIRAR A LOS NIÑOS

SENTIMIENTOS DE REPULSA HACIA CIERTAS COSAS Y ACCIONES?

Cuando el niño se lleva algo a la boca se le dice: "caca", "deja eso", o le hacían ascos o escupían para que le imitasen. También era costumbre pisar alguna cosa que intentaban coger y decirles: "eso hace pupa".

Si el niño tropezaba con alguna cosa y se hacía daño o lloraba pegaban con la mano o con el pie al sitio donde se había pegado o hecho daño diciendo "malo más que malo". Si se chupaban el dedo ya de mayores se lo vendaban o se lo untaban con algo amargo. Si se caía y se hacían daño les decían: "para cuando seas mozo ya se te pasará"; o "eso te pasa porque comes poco".

La abuela o madre le pasaba con el dedo (antes lo había mojado con saliva) y decía mientras lo pasaba por el sitio dolorido "salivita, salivita, cura la pupita al nene"; otras le hacían la señal de la cruz mientras le cantaban: "sanita sana, que se cure para mañana". A los niños se les decía cuando veían una culebra que fuesen a casa o echasen a correr, pues les podía picar y morir. También se les decía que no mirasen a los "zarrapos" ni a las salamanquesas. Las gallinas les solía quitar el pan al nene picoteándolos. Los pequeños solían llorar por eso o también se lo volvían a quitar a la gallina llevándose a la boca, cosa que si lo veía la madre lo regañaba y le decía: "eso es caca, cochino" "no se puede comer".

Otra costumbre muy corriente de los peques cuando las polleras se tenían en la cocina, era quitarle la comida a los pollos, solían recibir algún picotazo de la clueca. Se les enseñaba a no arrimarse a los cortines de los cerdos diciéndoles que les podían pisar o hacer pupa. Y tampoco podían meterse entre los bueyes.

A los niños solían decir: "No te arrimes al cocho que te puede pasar como al hijo de Juan que le comió el dedo". Esto debió pasar hace muchos años. Cuentan que el niño estaba jugando junto al cerdo, cuando este estaba comiendo, con tan mala suerte que le agarró el dedo llevándole medio. De otro cuentan que se le tiró la cerda (tenía crías) dándole un golpe tremendo y marcándolo con los dientes; gracias que los padres estaban en la cuadra pues

de lo contrario lo mata. Por eso, siempre les enseñan a no arrimarse a los cerdos. Y era por lo que más les reñían.

4.- ¿COMO SE LES INICIA EN LOS SENTIMIENTOS DE AMOR Y CARÍÑO HACIA SUS PADRES, HERMANOS Y OTROS NIÑOS? ¿QUE TRATAMIENTO SE EMPLEA CON LOS NIÑOS?

Sentimiento de amor y cariño se les enseña desde recién nacidos sobre todo los padres. Para los hermanos pequeños era el juguete de la casa. Solían estar pendientes de él haciéndoles caricias, teniéndoles aupas, arricotes o dándoles algún beso, y también lo cuidaban cuando estaba en la mediafanega arrastrándola por toda la cocina. Los niños del pueblo era costumbre de ir a las casas de los recién nacidos, sobre todo las niñas. Era normal preguntar a los niños: “a quién quieres más al abuelo o a la abuela? “o al hermano que se encargaba de cuidarlos” y contestaban que querían más a éstos. Al padre era el último, pues era el que más les reñía siempre. Esto era normal, pues los padres eran los que menos estaban con ellos. Esto en la casa de los labradores. En la casa de los hojalateros era al revés. Si preguntaban a quién querían más respondían: “a papá y a mamá luego a los hermanos”. Los abuelos rara vez convivían con los hijos, sólo venían para el parto o para las fiestas.

5.- ¿QUE ENSEÑANZAS O CONSEJOS O PREJUDICIOS LES INCULCAN PARA QUE APRENDAN A REPRIMIR SUS INSTINTOS?

Desde pequeños se les enseña a respetar a los mayores, a cuidar las cosas de la casa, a no pegar a los animales. Una cosa que les enseñaban desde muy pequeños era a no jugar con el fuego (entonces todas las cocinas eran bajas) diciéndoles lo que podía pasar en la casa; cuando cogían algún tizón les decían que por la noche se podían mear en la cama. Otra cosa que les enseñaban era tapar la lumbre con la cenica antes de ir a la cama.

Otro motivo muy importante era el no coger los pollos o pegarles, pues era uno de los principales sustentos de la casa. A las gallinas no podían seguirles ni pegarles, pues eran las que ponían los huevos. Y cuando ponían de más, permitían sacar algunas pesetillas los jueves en Vitoria. Los pollos entonces constituían un lujo para la mesa. Así que era lo que más se les enseñaba a cuidar y respetar. Por otras travesuras recibían una buena reprimenda, pero por perseguir o tirar piedras a las gallinas o pollos del vecino terminaban recibiendo unos cachetes o azotes en el trasero. Le reprendían o pegaban y recibían algún que otro pescozón por tirar piedras a los tejados o por travesuras normales de los niños. Desde muy pequeños se les enseñaba a no coger lo ajeno.

6.- ¿SE LES ENSEÑA EN CASA A LEER O ESCRIBIR?

Era normal enseñarles a leer y escribir por parte de los hermanos mayores y si no por los padres. Empezaban haciendo dibujos, palotes en el suelo de la cocina con un clarión o con un tizón. También a contar con los dedos. Los padres procuraban que sus hijos fuesen a la escuela sabiendo las primeras letras. Hubo maestros que tuvieron

algunas broncas con los padres por la enseñanza de la escritura (“letras”) pues decían que los estaban estropeando y que no tenían ni idea de enseñar. Algunos padres solían tomar la lección o deberes que les ponían en la escuela.

7.- ¿QUE INSTRUCCION RELIGIOSA O MORAL SE LES DA EN FAMILIA? ¿A QUE PRACTICAS RELIGIOSAS SE LES ACOSTUMBRA? ¿QUE SIMBOLOS RELIGIOSOS O DE OTRO GENERO RECIBEN EN SUS CASAS?

En las casas es costumbre que el más pequeño rezase o bendijese la mesa. En todas las casas rezaban antes de comer con la siguiente oración: “Bendice, Señor, estos alimentos que vamos a tomar en el nombre del Padre y del Hijo y del Espíritu Santo”. En otras: “El Rey de la Gloria nos haga participantes de la mesa celestial”. En algunas casas rezaban un Padre Nuestro mientras el Padre hacía la señal de la Cruz con el pan.

En la mayoría de las casas rezaban el Angelus con los mayores cuando tocaban la campana de la Iglesia. Al acostarse les hacían rezar y persignarse tomando agua bendita de la benditera que tenían en la cabecera de la cama. Esta estaba en todos los dormitorios. Se les decía cuando los llevaban a la cama que tenían que dormir como ángeles, rezar un Padre Nuestro y tres Ave Marías por todos los de la casa, y rezar al Santo que les cayó el día de Noche Vieja. Lo primero que enseñaban era el Padre Nuestro y el Ave María. Luego los mandamientos de la Ley de Dios; después el Credo y la Salve. No los llevaban a la Iglesia hasta que no fuesen a la escuela, pues el párroco les reñía a los padres si lloraban en la Iglesia.

En el barrio de abajo dejaban a todos los niños al cuidado de un mayor mientras oían misa, luego la persona mayor que había quedado al cuidado de los pequeños iba a misa a un pueblo cercano. En muchas casas se les hacía rezar el rosario, y los adultos rezaban las letanías.

En todas las casas el rosario aparecía colgado de la campana de la chimenea de la cocina. Cuando venían frailes o monjas a pedir por las casas, a los niños les daban estampas; éstos las ponían en la cama o las pegaban a la chimenea.

De vez en cuando venían ermitaños a pedir, trayendo la imagen del santo en figura o cuadro que los niños besaban. A los más pequeños se les llevaban a besar a la cuna o a la media fanega.

La sala de la casa estaba presidida por el Corazón de Jesús o por la Virgen, a quienes se les rezaba un padre-nuestro o un avemaría.

Los padres solían encargarse personalmente de preparar a sus hijos para la Primera Comunión.

8.- ¿QUE COSTUMBRES DE CARACTER RELIGIOSO Y MORAL PRESENCIAN GENERALMENTE EN LA FAMILIA?

Desde pequeños se les llevaba a las procesiones y rogativas. También se procuraba en casa que fueran monaguillos. Se les llevaba al rosario por Navidad, Pascua de

Resurrección y Pentecostés. Solían ir todos juntos a la mañana a comulgar. Antiguamente la comunión se hacía antes de la misa, después del toque de maitines.

El día de Jueves Santo se les enviaba a rezar delante del Monumento, y al quitarlo se llevaban a casa las velas que antes habían puesto. Les enseñaban a encender las velas de las sepulturas en la iglesia, para que los días en que los mayores no pudieran ir, las encendieran los niños. Las madres llevaban a los niños a “presentarlos” delante de la Virgen, y el sacerdote les daba la bendición.

En todas las habitaciones había algún cuadro o imagen religiosa. En la puerta de la casa solía haber, y continua habiendo, una placa de Sagrado Corazón de Jesús o una Cruz. En la cuadra solía haber una estampa de San Antón con una vela que la encendían cuando un buey o una vaca estaba enfermo. A los niños se les enseñaba también a cuidar de los animales.

Se les enseñaba a guardar el grano que se había bendecido en la fiesta de San Blas, para dárselo a los animales que se pusieran malos. También les echaban a las gallinas un puñado de grano “bendito” en la época de puesta. Antes de dárselo se besaba el puñado de trigo.

Los padres daban a los niños ramos bendecidos para que los pusieran en la huerta o en la cuadra, cerca de algún choto o animal predilecto.

Cuando en el pueblo o en la casa había alguna discusión entre mayores, se enviaban a los niños a otro sitio para que no presenciasen la discusión; a éstos se les solía decir: “iros a hacer puñetas”, o también “ya estáis marchando a ver como mean las gallinas”. Cuando los mozos hablaban algo que no interesara a los pequeños, se les decía: “como saque la navaja os capó a todos”. Si en la casa por fiestas había partida y se jugaba con dinero, se procuraba que los niños no estuvieran presentes así como tampoco debían presenciar el juego de bolos mientras hubiese “pasada”.

Cuando ocurría algo en casa, la familia procuraba que los pequeños no se enterase, pues “se iban de la lengua”; aunque estos cuidados no valían de mucho, pues los niños contaban todo lo que habían visto y oído en casa cuando iban a jugar a la casa de los otros niños; como por ejemplo: “mi abuelo ha matado una liebre y me ha dicho que no se lo diga al guarda Quirico”. Esto lo contaba en casa del guarda, Antonino, quien se subía por las paredes porque había cazado en tiempo de veda. En tiempos del racionamiento en casa se decía a los niños que no contasen que habían visto cargar trigo o vender tocino a otras casas; pero a los pequeños les faltaba tiempo para ir a contarle a todos: “mi madre ha ido a Vitoria y ha traído tocino de estraperlo y me ha dicho que no se lo cuente a nadie”; “esta noche han venido los de Ceanuri y se han llevado cuatro cargas de trigo”; “mi padre ha ido a Vitoria y ha dicho que me va a comprar “jodiendas”... etc.

A los niños también se les enseñaba a respetar a los mayores, y cuando algún abuelo, u otro miembro de la familia, estaba enfermo, los pequeños debían cuidarle. En algunas casas solían rezar un padrenuestro a la hora de comer, o por las noches después de rezar el rosario en fami-

lia, para que se curase. También los niños eran los encargados de rezar la oración de los enfermos que venía impresa en una estampa, que solían tener en la chimenea de la cocina, cerca del rosario. Si sanaba algún familiar se ponían unas flores a la Virgen o al Corazón de Jesús que presidía la sala de la casa.

Como podemos ver, desde una edad muy temprana se acostumbraba a los niños a presenciar hechos y costumbres de carácter religioso y moral.

9.- ¿EN QUE TRABAJOS SE INICIAN EN LA CASA PATERNA?

Los primeros trabajos en los que se les iniciaba eran: a las niñas en la limpieza de la casa, labores, coser; también cuidar del fuego y la comida. Las niñas levantaban de la cama a los pequeños y cuidaban si la madre estaba fuera.

Los niños empezaban por llevar el ganado al agua mientras los padres “piensaban” a los animales. En las casas donde había cabras, las sacaban cuando el pastor tocaba la “campana muerta”. También iban a por leña al portegado, y traían agua fresca de la fuente. Daban de comer a las gallinas y conejos, recogían los huevos y ayudaban a “juncir” los bueyes. Por la noche daban de comer al ganado, metían en la cuadra al que estaba por el monte, ya que los bajaban todos los días; ayudaban a sacar las camas del ganado y echaban paja en los pesebres para cama del mismo. En invierno desgranaban maíz, picaban nabos o remolachas, y cortaban las berzas. Si tenía rebaños de ovejas, debían contarlas y apartar las crías. Si el día era malo, de lluvia o de nieve, se les echaba de comer. También en invierno ayudaban a preparar lías para el verano, para cuando empezara a desorillar la mies. Revisaban las sogas con los mayores; ayudaban a tener las sogadas y tirar de cuero mientras arreglaban el sogero del yugo. Lo primero que se les enseñaba era que cuando la cocina quedara sola no hubiera gatos alrededor de la comida, ni quedaran abiertas las puertas de la despensa; también debían cerrar las puertas de la panera del “ancillo” para que no picasen el pan las gallinas ni lo mordiesen los perros.

10.- ¿QUE SANCIONES RECIBEN POR SU COMPORTAMIENTO?

Si su comportamiento había sido bueno, por Reyes les ponían regalos en los zapatos. Pero si su comportamiento había sido malo, les “ponían” menos regalos, o les dejaban carbón y ceniza.

Cuando el niño hacía bien una cosa se le decía “por Santiago peras”; ésto quería decir que cuando llegara ese día le traerían algo especial.

Los domingos les daban unos céntimos, y en las fiestas que tocaban la “garbancera” un real para comprar caramelos en casa del “Riojano”. Más tarde, después de la guerra, les daban dos reales que ahorraban para el día de la fiesta.

ESCUELA

11.- ¿QUE ESCUELAS HAY EN EL PUEBLO O A QUE ESCUELAS ACUDEN LOS NIÑOS DEL VECINDARIO O DEL PUEBLO? ¿CUAL ES LA POBLACION ESCOLAR?

Hasta el año 1921 que se construyó la escuela iban a Echávarri-Viña. Esta estaba en el centro del pueblo (Figura 15). Los mayores que no iban durante el día por tener

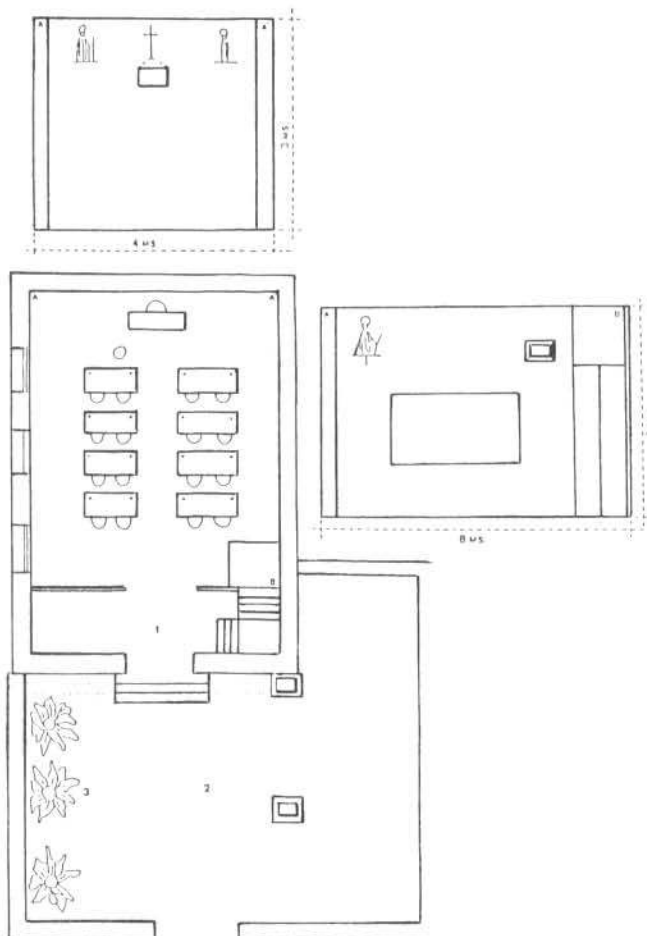


Fig. 15.- Escuela; planta y alzados.

labores en casa o en el campo, tenían que ir a clase nocturna o de adultos. Me dice Segundo que fué de los 14 a los 17 años en el invierno, y que iban muchos de Apodaca. Para él suponía unos dos kilómetros, su casa está en el barrio de abajo, dice que faltaba pocos días; las clases de adultos empezaban en octubre y terminaban en Semana Santa, cuando empezaba la labor en el campo. Esta escuela era de fundación. El pueblo de Apodaca le tenía que dar al maestro unos carros de leña. Las clases las daban con carburo, no había luz eléctrica. Los que tenían abejas le llevaban velas.

Por el año 1920 los dos pueblos quisieron hacer la escuela nacional. Entonces los de Apodaca propusieron hacer la escuela en el término de la Venta "El Grillo" entre la casa del caminero y la venta, por estar a mitad de camino entre los dos pueblos. Los de Echávarri-Viña no aceptaron, pasando su escuela a Nacional. El edificio era de ellos. Los de Apodaca sólo contribuían en especie al mantenimiento del maestro.

Los de Apodaca en vista de esto solicitaron escuela pública el año 1921, cosa que les fue concedida y una ayuda económica poniendo ellos la mano de obra. Esta se hizo encima del Concejo y Casa Pastor. Por Septiembre pudieron empezar las clases; al curso siguiente se terminó la casa del maestro encima de la escuela. Me dice Segundo que a él le tocó acarrear la piedra para la construcción, cada día ponían dos yugadas de "vereda"⁷.

La escuela duró hasta el año 1964 que fue el último curso. El curso 64-65 se empezó en la concentración de Ondátegui en el edificio fundación de Escudero. Fue la primera concentración escolar de España. El autobús de Uriarte fue

7.- Ese año su padre había traído una pareja de bueyes terreneos (muy vivos). Fué a arrimarlos dándoles marcha atrás para sacarlos de la obra pegándoles con el palo en el morro (los bueyes aún no se habían acostumbrado a su mando). Dieron tan de repente marcha atrás que marcharon por la peña abajo, quedando colgados del carro. Saltando un oficial de Fructuoso Mendiguren, que era contratista y que dirigía la obra, con un cuchillo logró contar a los dos bueyes del varal. De lo contrario se habrían axfisiado. Los bueyes arrancaron por el camino disparados a casa. Todos se llevaron un gran susto y después tuvieron que sacar el carro a mano entre todos los del pueblo.

el que recogía a todos los niños de los pueblos. Cuando mandaron llevar a los niños a Ondátegui muchos padres se opusieron sobre todo, entre los vecinos. Los hojalateros fueron los primeros en mandarlos, los labradores no querían. No podían así mandarlos a la pieza, perdiendo así media mañana de escuela como solían hacer con la escuela del pueblo en los días de labor. Hubo muchos ciscos y malas caras. También tenían que pagar una ayuda para la comida y esto dolía a todos.

A la concentración fueron las maestras que estaban en todos los pueblos. Al curso siguiente pusieron un maestro y llevaron a la concentración las escuelas de Aránguiz y Foronda. Hace años desapareció esta concentración. Los pueblos de arriba fueron a Murguía. Los pueblos de abajo (entre ellos Apodaca) a Gamarra. Los lleva la Compañía de Alava. Los mayores van a Vitoria a Institutos y Escuelas Profesionales. Estos van en autobús que va de Izarra a Vitoria con los estudiantes, éste no entra en el pueblo, tienen que salir a la carretera. Antes se quedaban en Vitoria en alguna residencia o casas de familiares hasta el sábado.

La población escolar por los años 30 al 40 era de 18 a 22. En el 50 de 20 a 26. Del 60 al 70 de 18 a 20. Ahora son 10 en Gamarra y 7 Vitoria.

12.- ¿A QUE EDAD EMPIEZAN LOS NIÑOS A ASISTIR A LA ESCUELA?

La edad a la que empiezan los niños es a los 5 años cumplidos (párvulos). Cuando la escuela estaba en el pueblo los mandaban sin cumplir los 5, sobre todo en la temporada de escarda. Los mandaban por la tarde. Para ello le pagaban a los maestros, y así sus madres podían ir tranquilas a la pieza. Cuando empezó la concentración, al curso siguiente pusieron por cursos y edades. Suprimieron el parvulario hasta los 6 años. Los labradores se opusieron a ello fuertemente. Hicieron muchas visitas a Vitoria hasta que al curso siguiente lo consiguieron.

Los que más protestaron fueron los que antes no querían la concentración porque tenían que dejar los niños solos en casa.

13.- ¿QUE ENSEÑANZAS SE IMPARTEN EN LA ESCUELA? ¿CUANTO DURAN LAS CLASES? ¿QUE DIAS SON VACACION? ¿A QUE EDAD LOS NIÑOS DEJAN LA ESCUELA?

Antes lo normal era saber las 4 reglas y la gramática. El libro base era la Enciclopedia escolar —según cuentan los mayores—. Después empezaron los libros de Historia, Geografía, Geometría y Religión. Las clases empezaban a las 9 después de Misa. Más tarde eran de 9,30 (a las 8 hora solar) hasta las 12, al toque de Angelus. Por la tarde de 2,30 hasta las 6. Por la mañana daban matemáticas (cuentas), después Gramática. A continuación media hora de recreo. Pasado éste: dictado. Por la tarde: Geometría, Historia, Religión y Dibujo; algunos días cantaban. Después de la Guerra se incluyó la enseñanza política que se daba antes de la Religión. Al empezar la clase los chavales

formaban delante de la puerta del Concejo, cantaban el “Cara al Sol” mientras ponían la bandera en el balcón; a la tarde hacían lo mismo al arriar la bandera. También cantaban otras canciones patrióticas. Dos días por semana hacían instrucción en la era de Paulino, desfilando a continuación alrededor de la escuela. Otros días hacían gimnasia a saltos. Cuando vinieron las maestras sólo se cantaba el Cara al Sol y alguna otra cuando venía el Inspector. La instrucción se dejó de hacer al terminar la IIª Guerra Mundial. En el invierno los maestros enseñaban algún juego, sobre todo en los días de lluvia. El cobertizo era pequeño, parte de él ocupado por la leña de la escuela y del maestro.

De Octubre a Marzo daban las clases nocturnas para adultos y mayores que quisieran ir, y también para los que no habían ido a la escuela durante el día. La luz era de petróleo y de aceite. La luz eléctrica se puso en el 45, entonces mejoró la enseñanza. Los días cortos de invierno apenas se veía y los tenían que mandar pronto a casa o les daba explicación de religión o de historia. A la clase de adultos iban muchos mozos. A estos les enseñaban las 4 reglas, ortografía, dictado, Geometría y algo de Historia.

El jueves era día de paseo. Los llevaban de 7 años en adelante. Iban a los pueblos cercanos: Foronda, Echávarri, Berricano, Buruaga, etc., también al monte. Otros días al campo de fútbol jugando un partido siendo el maestro el árbitro. Otras veces se jugaba con los de *Echávarri* en el campo de Apodaca o en el de *Echávarri*, más veces en el de Echávarri porque el maestro era cojo y no le gustaba andar mucho. Al final del partido solía ocurrir que terminaba en batalla campal dejando a los maestros solos, terminando a pedrada limpia. Solían hacer carreras, relevos y saltos de cuerda. En el salto de cuerda dos tenían la cuerda; cuando les tocaba a los de Echávarri saltaban los de Apodaca. Los que tenían la cuerda la tensaban si iban ganando los contrarios pegándose la gran morrada al saltar. Una de las más sonadas —cuentan— fue la que se pegó el hijo del maestro de Echávarri. Cuando saltaba, los de Apodaca le tensaron la cuerda (se hizo sangre), se rompió las narices y algún brazo. Su padre se lió a bastonazos, pero los de Apodaca salieron corriendo dejando solos a los dos maestros. Al otro día antes de empezar la clase los puso a todos en fila y los “midió con la vara” a base de bien. Muchos se acuerdan de ese día.

Los días que iban de paseo a los pueblos cercanos visitaban la Iglesia. El cura del lugar les explicaba lo que había en la iglesia y algo de historia del pueblo. Si había maestro en el pueblo, lo hacía el también. Uno de los principales maestros de estas excursiones fué Don Usicio, muy recordado por todos. Fué el último maestro.

Las vacaciones entonces eran por verano, Navidad y Semana Santa. Eran más largas que ahora.

Días que no había clase: era fiestas religiosas de precepto y las fiestas oficiales. Aparte de esto: Jueves de Laredo, San Antón, Candelas, La Anunciación, San Isidro, San Antonio y San Juan. Después de vacaciones: la Natividad de la Virgen y la Patrona del pueblo. Aparte de esto la fiesta del pueblo. Si las Rogativas se hacían en otro pueblo, no había escuela por la mañana o se entraba más tarde. Iban todos con el maestro a pedir lluvia o buena cosecha. El día de la bendición de los campos por la tarde era fiesta, para que todos los niños acompañasen al párroco en la ben-

dición. Los segundos días de Pascua también eran fiesta.

Los sábados por la tarde había clase. A fin de curso venía el Inspector u otra maestra de la zona y el Sr. Párroco y hacían un pequeño examen dando algún diploma o premio.

Me dicen que antes de la Guerra había algunos días más de fiesta. Después de la guerra: el 1 de Abril, el 2 de Mayo y el día de la Onomástica del Jefe del Estado también eran fiestas. Cuando vinieron las maestras, el paseo de los jueves lo suprimieron dando fiesta el Sábado por la tarde, pues estas no vivían en el pueblo. Venían todos los días en bici si hacía bueno y en el coche de línea los días de lluvia.

Los hijos de los labradores faltaban bastante en la época de labor, sobre todo en el mes de junio. Las chicas eran las que más aprendían, pues rara vez faltaban.

14.- ¿LOS NIÑOS Y NIÑAS RECIBEN IGUAL INSTRUCCION O A CADA SEXO LE ENSEÑAN MATERIAS EN CONSONANCIA CON LA DIVISION DE TRABAJO EN EL PAIS?

La enseñanza cuando había maestros no se diferenciaba. A las chicas les daba la misma clase, eran las que más aprendían. También los hijos de los hojalateros. Los maestros a las niñas les daban libros de lecturas para que leyeran. Cuando hubo maestras les enseñaban bordado y costura. Las maestras les daban clase de repostería sobre todo antes de Navidad. A fin de curso las niñas preparaban la comida y el postre. Luego todos los niños con la maestra iban a la fuente de San Sebastián a comer allí.

Cuando la República quisieron enseñarles agricultura, más teórica que práctica. Hubo un maestro que les enseñaba a hacer semillero y plantaciones, pero de aquellos árboles no queda ninguno.

Era costumbre de los maestros, al empezar la clase, pasar lista. Cada niño contestaba; al que faltaba le marcaba con una cruz; decía que iba a dar parte porque no los mandaban a la escuela pero cuando venía el inspector un día antes avisaba para que no faltase ninguno. Los padres se ponían de acuerdo con el maestro para las clases nocturnas, si habían faltado muchos días. A las clases nocturnas rara vez han ido chicas.

Las maestras enseñaban jardinería. En el patio de la escuela ponían flores. Todavía queda algún rosál. Los párvulos se ponían en los primeros bancos. A un lado las niñas, al otro los niños, según edades. En la concentrada cada grupo tiene su curso.

15.- ¿DE DONDE SON LOS MAESTROS QUE REGENTAN LA ESCUELA DEL PUEBLO?

Los maestros vivían en la casa del maestro encima de la escuela. Los maestros y maestras casi todos procedían de la Llanada, Vitoria, Cuartango y Zuya. Hubo dos maestros que no eran alaveses. Uno Riojano y otro de Burgos (el último maestro). Los maestros solteros se quedaban de patrona en la Venta del Grillo o venían en bici de Vitoria. Los que eran de Vitoria también solían venir en el autobús de las 9, sobre todo las maestras. Al maestro el pueblo le daba una huerta en Róitegui con agua para que la sembrara. También tenía una cuadra debajo de la escuela, en lo

que fue casa del pastor (al pastor le hicieron la casa en el año 30). Solía tener gallinas y conejos. Alguno le mataron los chicos haciendo alguna travesura.

El pueblo le daba una suerte de leña "foguera". Se la bajaban de "vereda". Para la estufa de la escuela dos carros de leña y también la picaban. Al maestro era costumbre mandarle el presente. Consistía en una morcilla, tocino y un hueso. Los que mataban más de un cerdo le mandaban hígado y una chuletilla. Algunos le daban también patatas y legumbres; esto sólo lo hacían los labradores aunque no tuviesen hijos en la escuela. Los hojalateros no le llevaban presente porque no mataban casi ninguno y apenas tenían para ellos. Por la Primera Comunión los labradores solían invitarle a comer y el día de la Fiesta era el Alcalde el que le llevaba a su casa. Por Santa Agueda comía con los mozos.

16.- ¿EN QUE LENGUA IMPARTEN LA ENSEÑANZA A LOS NIÑOS?

La lengua que se impartían las clases era el castellano. Aquí no se habla otra. El Euskera se perdió hace muchos años. A los niños les dan euskera ahora en la escuela concentrada. También una chica de la zona residencial suele dar clase los sábados en el centro.

17.- ¿EMPLEAN LA LENGUA MATERNA DE LOS NIÑOS COMO LENGUA DE ENSEÑANZA? ¿PROCURAN QUE LOS NIÑOS TENGAN EN ESTO IGUALDAD DE OPORTUNIDADES?

Sí. La lengua materna es el Castellano. Algunos van a la Ikastola. Las oportunidades han sido siempre igual para los chicos que para las chicas. Los que tenían criados menores de edad los mandaban a las clases nocturnas, sobre todo en invierno y en días lluviosos o de poca labor.

18.- ¿QUE ORIENTACIONES DE ORDEN RELIGIOSO Y MORAL SUGIEREN O PUEDEN SUGERIR AL NIÑO SUS ENSEÑANZAS Y SU CONDUCTA?

Como puede verse en el Apéndice que recoge los estudios de gente del pueblo de 1900 a 1978, se observa la cantidad de vocaciones religiosas y los que han pasado por el Seminario o instituciones religiosas como la Escuela Diocesana de Aprendices⁸.

8.- La relación de estudiantes por cada casa entre 1900 y 1978 es como sigue:

Venta del Grillo: una monja, dos aprendices; Ortiz de Landaluce: Uno: Instituto; González de Artaza : Escuela; Ruiz de Olano: Un fraile (Se sale); Juan Buruaga: Escuela; Fernández de Retana: Tres Instituto. Una: Escuelas Diocesanas; Martínez de Marigorta: Un fraile, tres monjas, una enfermera, una escuela Aprendices; López de Lapuente: Una monja. Tres escuelas de Aprendices. Un capataz agrícola; Casa del pastor. No hay datos. Sólo escuela; Casa Escuela. No hay datos. De pequeños se marchan fuera; González de Artaza: Un Carmelita; Martínez de Marigorta: escuela; González de Artaza: una religiosa; Saenz de Urturi: Un Pasionista. Dos seminaristas (Se salen). Tres religiosos (Se salen). Una licenciada. Tres: Escuelas de Aprendices; Casa Cural: Una cura, Un seminarista. (Se sale). Uno: Derecho y otro Licenciado; López de Sosaaga: Un fraile Clérigo de San Viator Dos religiosos (Se salen); Ventas de Lendia: Un fraile. Dos seminaristas (Se salen). Tres: Escuelas de Aprendices; López de Armentia: Un religioso (Se sale). Un fraile. Un Seminarista (se sale). Uno: Escuela de Aprendices; López de Robles: Un fraile. Uno escuela de Aprendices. Uno Instituto; Casa vieja. Escuela; Fernández de Larrea: Un fraile, un seminarista (Se sale). Un perito. Dos: Jesús Obrero; Casa Nueva. Sosaaga: Uno Instituto; Nueva Venta el Grillo. Uno Instituto. De la casa del Caminero no hay datos. Sólo escuela. Hoy los de la zona residencial estudian en Vitoria o fuera.

La clase de religión solía darla el maestro. Algunos días también las impartía el párroco. Era la última clase. En la escuela se rezaba el rosario los viernes, si no se rezaba en la iglesia, también rezaban el Angelus cuando tocaba la campana al mediodía.

Cuando la República, la clase de Religión la daba el párroco fuera de las horas de clase aunque por poco tiempo, pues los vecinos quitaron el presente Maestro y el siguiente maestro la volvió a dar fuera de las horas para que le dieran el presente. Al Rosario acudía el maestro con todos los niños de la escuela, se rezaba al mediodía en la iglesia. La doctrina cristiana solía darla el párroco en la sacristía antes del toque de la segunda a la tercera llamada los días del Rosario. Hubo también doctrina para los adultos. Esta la daban después del Rosario. Cuando llevaban la Comunión o el Viático a algún enfermo, el maestro iba con los alumnos acompañándolos; se salía con el toque de la campana.

Siempre ha habido niños traviesos y de humor pero ninguno ha dado mala nota que haya empañado el nombre del pueblo.

A las chicas era costumbre mandarlas a Vitoria, después de Navidades a aprender costura. Los chicos a casa del Carpintero o cantero solían ir a aprender oficio. Algunos iban a Vitoria.

Muchos de los que se salieron del Seminario o de Religiosos, pasaron a la escuela Diocesana de Aprendices. La Venta "El Grillo" tenía aprendices. Estaban como mínimo de dos a tres años. Era una de las mejores herrerías de la zona. Los buenos herreros de la Llanada, Cuartango y La Ribera, aprendieron el oficio en esta fragua. Algunos herreros de la zona mandaban a sus hijos a aprender aquí el oficio. Me informan que había hasta 8 aprendices. Del 40 al 47 Quirico Sáenz de Urturi enseñaba Solfeo desde Octubre a Semana Santa. Venían de todos los pueblos de alrededor. Daba la clase después de anochecer. El método que empleaba era el Eslava, cuando vivía en la casa del pastor. En cada grupo tenía más de 10 niños. Hubo una época en la casa de Sosoaga que daban clases de costura a las chicas mayores de la zona.

19.- ¿COMO SANCIONAN EL COMPORTAMIENTO DE LOS NIÑOS?

El maestro solía tener una vara de zuma (mimbre). Solía darle al que no sabía la lección o era duro de mollera. Cuando más la usaban los maestros era por travesuras fuera de la escuela: por quejas de los padres, por algún chivato, por faltas a clase no justificadas, "pirola". Por no ir a Misa o entrar tarde los días que tenían que ir a Misa todos los de la escuela. Por estar jugando en la Iglesia o charlando. A los chavales por insultar a los mayores o reirse de ellos.

Dicen que por esto daban fuerte y rompían la vara más de una vez. La regla no solían emplearla para castigar. Cuentan que un maestro rompió una en la cabeza de uno y el pueblo no quiso comprarle otra nueva. Tuvo que pagarla él. Era costumbre ponerlos de rodillas o con los brazos en cruz o dejarlos castigados durante el recreo. Otro castigo era copiar cien veces una frase o renglón de un libro que no se lo habían sabido; me cuenta una señora que

el maestro a ella y a su hermano les mandó copiar cien veces una frase. Al otro día cuando iba a la escuela miró la cuartilla y se dieron cuenta de que los dos habían copiado mal. Sólo las tres primeras líneas estaban bien. Tuvieron que correr a casa y copiar las que estaban equivocadas; aquel maestro tenía mal genio y se le iba la mano. Era costumbre de algunos maestros dejarlos castigados después de la clase de la tarde a los que no sabían la lección, encerrados en la escuela. Los niños leían en alta voz y metían ruido. La mujer del maestro los mandaba fuera porque despertaban al hijo o le hacían llorar; el maestro se había ido a la huerta o a darse una vuelta. Algunas veces el maestro volvía antes y preguntaba la lección y si no la sabían les esperaba doble castigo. Cuentan que el que llevaba la vara era el primero en estrenarla. Las maestras rara vez pegaban: un tirón de orejas o un par de cachetes o una buena reprimenda con muchas amenazas que nunca se cumplían. Estas al que no sabía la lección se la mandaban estudiar en casa y al otro día se la preguntaban. A veces llamaban a los padres para decirles lo que hacía el niño o la niña.

Pirolas de las escuela: Cuenta Godo que siendo alumno del curso 39-40, una tarde Valeriano le invitó a ir a por nidos en vez de ir a clase. Ni corto ni perezoso le acompañó. A la vuelta no se les ocurrió otra cosa que coger los tirabiques para ver quien conseguía pasar la piedra por encima de la escuela. A la primera dieron en un cristal de la escuela cayendo dentro de la escuela y pegándole a una chica. Se enteró todo el pueblo. A Godo, su tío Jacinto le dio un par de cachetes y una buena reprimenda y lo que más sintió es que le quitaran el tirabique.

Al otro su padre estando labrando la rain de casa le llamó; cuando llegó donde él le dio con la rejada de los bueyes. Le arreó tal golpe en la cabeza que estuvo dos días sin conocimiento.

Al maestro Dn. Antonio, conocido por "correcaminos" los adultos le gastaron varias bromas; pues debía repartir bastante leña. Le gustaba dar una vuelta por la tarde hasta la venta del Sebo o del Grillo a tomar un cuartillo de vino. Casi siempre volvía de noche. Un día los adultos le pusieron un alambre en la barrera de San Andrés para que se diera un buen morrazo. En esta se cayó, pero en otra los pilló a todos por atrás cuando estaban escondidos detrás de la pared. Al día siguiente cuando fueron a clase, sin decir palabra les fue dando con un palo según iban entrando a la escuela; algunos recuerdan todavía bien aquel día.

Otro maestro tenía la costumbre de ir de noche con un barril a la fuente (entonces la fuente estaba en Lendialdea). Los chicos le pusieron una cuerda en el paso de la casa de Fermín. Antes que el maestro volviese pasó Juan Buruaga que también le gustaba ir de noche por agua rompiendo los dos cántaros o jarros.

El último maestro, un día de paseo llevó a los chavales al monte por Amáritu a Zarandona. Cuando estaban en la ladera "Cruz del Muerto" echaron a correr todos los chicos mayores dejándole sólo con las chicas y los pequeños. Se fueron por Arrato a Domaquia cogiendo manzanas a Balbino el de la Parada. Al otro día puso a todos los que se marcharon de rodillas y con la vara de "zuma" les dio en los dedos. Dicen que aquel día no tenía tabaco (era la época del racionamiento y de los cupones). Los capitanes de la hazaña fueron los de la Venta El Grillo.

La antigua maestra recuerda que el primer día que fue a tomar posesión de la plaza para conocer el pueblo y la escuela fue con una compañera desde Vitoria en bici. Cuando entraban las dos en el pueblo los peques la recibieron a pedradas. La última maestra un día regañó a todos los chicos uno por uno. Cuando llegó al último éste le dijo a la maestra "Como me riñas te enseño los dientes".

En la nota 9 se recoge el ajuar de la Escuela así como algunas canciones infantiles que en ella se enseñaban.

9.- El *ajuar de la escuela* muestra la modestia de recursos:

Cuadernos y cuartillas para las primeras letras. Pizarras, tizas o clarión y pizarrines. Los catecismos eran de la Diócesis de Vitoria. Los traía el maestro y a veces el cura. Los pupitres eran de dos plazas, de la casa Apellániz de Vitoria con un tintero de porcelana en cada extremo. La tinta solía traerla el maestro. Todos los niños tenían su pizarra. Si no la rompían pasaba a su hermano. Al empezar el curso era costumbre de los padres comprarles lápices, plumas, gomas de borrar, pizarra y cuadernos. A veces por Reyes. Casi todos los niños llevaban un pequeño zurrón de tela para transportar la pizarra y demás enseres. A finales de curso daban los maestros libros de cuentos o de lectura por el buen comportamiento. Estos los compraba el pueblo.

Al preguntar los nombres de los maestros no recuerdan casi ninguno. Casi todos tenían apodo. En los libros del pueblo no aparecen nombres de los maestros. Sólo pagos por gastos de la escuela y algunas veredas. Me dicen que la mayoría de los maestros no estaban empadronados. Muchos de ellos no terminaban el curso; algunos eran interinos. En un curso pasaron tres. Solamente vivieron en el pueblo los casados.

Canciones de la Escuela

En busca del helecho los campesinos van
porque mis ojos quieren, porque quieren llorar
(no recuerdan más)

Ya se van los pastores a la Extremadura
ya se queda la tierra triste y oscura

Ya se van los pastores, ya se van marchando
unas cuantas zagalas se quedan llorando.

Canciones de Navidad

Pastores venid, pastores llegad
a adorar al Niño que ha nacido ya.

Por Cuaresma cantaban los Dolores de la Virgen pero no recuerdan la letra.

Por Mayo ponían la Virgen en la escuela adornada de flores y cantaban:

Ave, Ave, Ave María (bis)
Por la tarde cantaban:

Venid y vamos todos
con flores a porfía
con flores a María
que Madre nuestra es

Canciones que enseñaban las maestras:

A la mar fui por naranjas
cosa que la mar no tiene
Vine toda mojadita
de olas que van y vienen
Esa mar que ves tan bella
ese mar que ves tan bello
ese mar es mi dolor.

Ahora que vamos despacio (bis)
vamos a contar mentiras tralará (bis)
por el mar corren las liebres (bis)
por el monte las sardinas tralará (bis).

Vocabulario

A

aberque o alberque = lavadero
agostero = obrero de verano
apartar = pasar las crías de cerdo a otro corral
apocar o acollar = amontonar la tierra alrededor de la planta
apretar el calor = mucho calor o sol
arricotes = llevarlo en la espalda
aupas = llevarlo en brazos
aventadero = puerta al Norte para aventar
azumbre = dos litros

B

balago = paja larga de avena o cebada
banquero = el que tiene el naípe en juegos de dinero
baratero = mozo que cobra en los juegos
barrii = botijo
batear o batiau = hacer barro de arcilla y pisarlo bien
bolas = pasta de clara de huevo, azúcar y limón
borto = madroño

C

cabo de año = aniversario de algún difunto
carrera = madera del tejado, la que sostiene la tijera
catar = coger fruta
cerrando = poner la misma cantidad de dinero
clarión = tiza
clavija o sabija = palo corto que sujeta el varal del carro
coco = miedo
cocho = txarri, cerdo
correoso o aguada = rocío o rosada grande
corroncha = piedra redonda o taco de madera serrado
corroncho = círculo
coyundas = cubierta de los bueyes
cuartillo = medio litro
cuentas = las cuatro operaciones
curruqueta o corroqueta = bolas o agallas que salen de los robles

Ch

champlones = chapas de hierro o cobre
chanclos = zapatos de madera; botes para jugar los chavales
chapa = tapa de gaseosa o cerveza
chilo = palo largo rebajado en la punta
cholo = ternero recién nacido
choto = ternero de pocos días

D

desorillar = segar el orillo de la pieza
dolia = tener que pagar algo

E

el tiempo se echaba encima = el verano muy adelantado
en especie = algo que no se da en moneda

F

foguera = casa de puerta abierta que tiene derecho a una suerte de leña

G

garbancera = campana grande que se toca en las fiestas grandes
guipar = ver, cazar "in fraganti"
guirguirio = borruibote o murrubote
güito = pepita de albaricoque para jugar al bocho

H

hojalatero = morador de Apodaca que no era vecino
 hormigo = pasta fría con agua de miel o remolacha azucarera y harina

L

larga = mandar lejos
 larras = terreno baldío
 lata = palo largo, también palo de cerradura
 leña = zurrar, pegar
 lias = cuerdas para atar los haces a mano
 loma = madera de juego de bolos

M

macear = golpear la arcilla con un mazo de madera
 mal perder = enfadarse, no saber perder
 mala nota = mal comportamiento, ladrón etc.
 malato = montón de haces apilados
 mandas = testamento
 manilla = palo del juego del calderón
 marcena margen = cada diez surcos para abono o siembra
 más brazo = tirar algo lejos
 mecha = pelo de maíz
 media fanega = medida de grano. trigo 22 kg.
 modorrada = siesta
 mollera (duro de) = que no aprende la lección
 moniar = moneda o chapa que al jugar quedaba encima de otra
 morrazo = caerse de bruces
 morrillo = piedra larga para tirar con la mano

N

narría = máquina para tapar la sementera o grano
 nublado = tormenta

P

pajareta = sitio de la cuadra donde cae la paja del pajar
 panocha = espiga de maíz
 para casa = hijo que se casaba y quedaba a vivir con los padres
 parada = casa de sementales de yeguas
 parva = mies trillada
 parra = lugar donde el jugador pone los pies para tirar en los juegos
 perra gorda = diez céntimos
 pescozón = tirón de orejas
 pichis = trozos de loza
 piedra del cielo = micraster fósiles
 piensar = llenar los pesebres de paja mezclándola con agua y harina
 pilocho = palo del juego del calderón
 pillau = pillar, coger, atrapar
 pirola = no asistir a clase
 pisón = mazo de madera para arreglar las eras
 pitos = alubias o piedras para el juego de las cartas
 plato = sitio donde se deja el dinero cuando se juega a las cartas

poco monta = poco dinero
 pollera = cajón que estaba debajo del banco de la cocina para criar pollos
 por pies = medida
 poyo = marca para tirar
 presente = obsequio al maestro
 proclamas = amonestaciones en la iglesia para los que se iban a casar
 pupa = daño

R

rein = finca pequeña cerca de la casa rodeada de pared
 rejada = vara de los bueyes para máquinas con media luna encima

S

sala = habitación central de la casa en el piso de arriba
 salamanquesa = salamandra
 sallar = escardar
 sementera = siembra de grano
 sesos = guardar fuegos alrededor de la olla
 sillote = banco pequeño de cuatro patas
 sisero = el que reparte el dinero en la jugada
 sogada = haz de leña grande que luego se tira rodando, también de paja
 soguero = parte de yugo donde entra el varal
 solano = viento del Sur
 suda = época que sube la savia de los árboles
 suelto (baile) = jotás

T

taca-taca = especie de silla con ruedas para que aprendan los niños a andar
 terreños = pareja de bueyes muy vivos, purasangre
 tirabique = tiragomas, tirachinas
 tramiz = piedra para colada
 trapa = herramienta para escardar los trigos en Marzo o Abril
 tritritacos = matraca
 tronzadera = sierra para dos para serrar madera
 txarri = cerdo

V

varal = extremidad del carro que entra en el yugo
 vereda = aportación de mano de obra de vecinos para el pueblo
 volteo = columpiar, tirar piedras atadas a una cuerda

Y

yuguada = parejas de bueyes

Z

zarrapo = sapo, serval
 zuma = mimbre
 zumbar = pegar.- piedra que al lanzarla produce ruido, silbando.
 zurrumbona = primitivo nombre de piedra codete